345007

SmartLight Funk-Taster
Bouton sans fil SmartLight
SmartLight wireless button
SmartLight Tasto wireless

- (DE) Bedienungsanleitung
- (FR) Mode d'emploi
- (EN) Instructions for use
- (IT) Istruzioni per l'uso
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (PL) Instrukcja obsługi
- (FI) Käyttöohje



KERBL

DE Inhaltsverzeichnis

Allgemeines....4
Sicherheitshinweise....4
Bestimmungsgemäße Verwendung....4
Lieferumfang....4
Aufbau des Funk-Tasters....5
Funk-Taster und Empfänger koppeln....6
Empfänger am SmartLight Controller anschließen....6
Funk-Taster montieren....7
Tastenfunktion konfigurieren....7
LED-Statusanzeige....7
Batterien wechseln....8
Entsorgung....8
Technische Daten....8
EU-Konformität....8

Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren.

Sicherheitshinweise

VORSICHT!
Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Die Installation und Inbetriebnahme dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Vor dem Anschluss des Empfängers im Controller muss die Spannungsversorgung des Controllers vollständig abgeschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden.
- Entfernen Sie entladene Batterien aus dem Gerät. Entfernen Sie die Batterien ebenfalls, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

Bestimmungsgemäße Verwendung

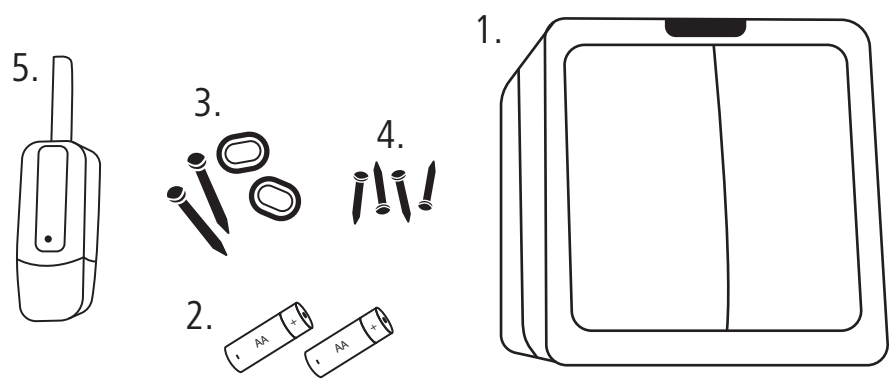
Der SmartLight Funk-Taster ist für die Verwendung in Verbindung mit dem SmartLight Controller von Kerbl (Art. 345005) vorgesehen. Der Empfänger wird mit dem SmartLight Controller verbunden. Der Funk-Taster wird innerhalb der Funkreichweite an einer Wand montiert und dient zur Bedienung der am Controller angeschlossenen Beleuchtung.

Die über den Funk-Taster gesteuerte Beleuchtung darf keine sicherheitsrelevanten Funktionen übernehmen.

Jede andere Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Eingriffen in das Gerät erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

Lieferumfang

1. 1 x Funk-Taster
2. 2 x AA-Batterien
3. 1 x Befestigungsmaterial für die Wandmontage (2 lange Schrauben, 2 Dübel, 2 Abdeckkappen)
4. 4 x kurze Gehäuseschrauben
5. 1 x Empfänger



Aufbau des Funk-Tasters

1 Tasterwippen

2 LED-Statusanzeige

3 Gehäuseoberteil

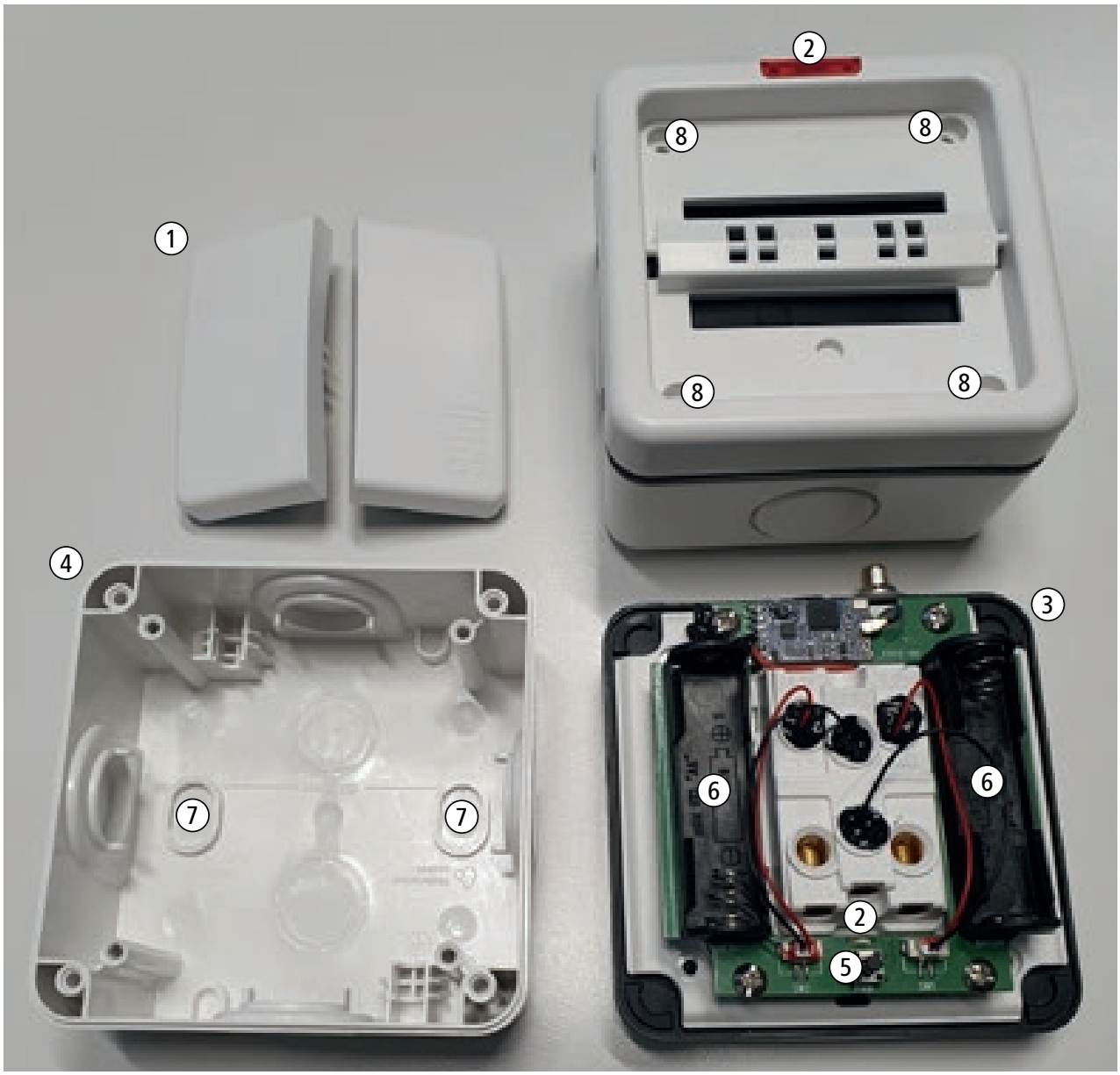
4 Gehäuseunterteil

5 Pairing-Taste

6 Batteriefach

7 Befestigungsöffnungen für die Wandmontage

8 Befestigungsöffnungen für die Gehäuseschrauben



Funk-Taster und Empfänger koppeln

Funk-Taster und Empfänger müssen vor der ersten Verwendung miteinander gekoppelt werden.

1. Zwei AA-Batterien entsprechend der gekennzeichneten Polung in das Gehäuseunterteil einsetzen.
2. Empfänger zur Spannungsversorgung an eine geeignete USB-Buchse anschließen.
3. Zum Koppeln innerhalb von 30 Sekunden zuerst die Pairing-Taste am Empfänger (Abb. 2) und anschließend am Funk-Taster (Abb. 1) drücken.
4. Nach erfolgreicher Kopplung blinkt die LED am Empfänger dreimal kurz in Folge.

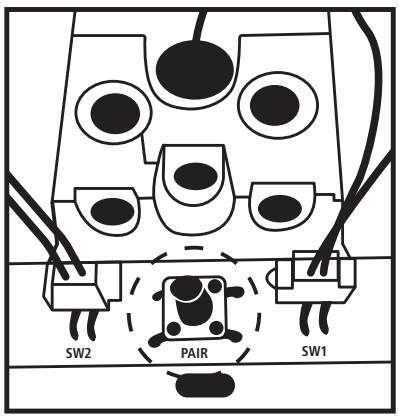
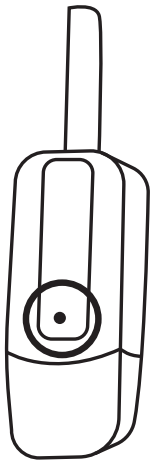


Abb. 1

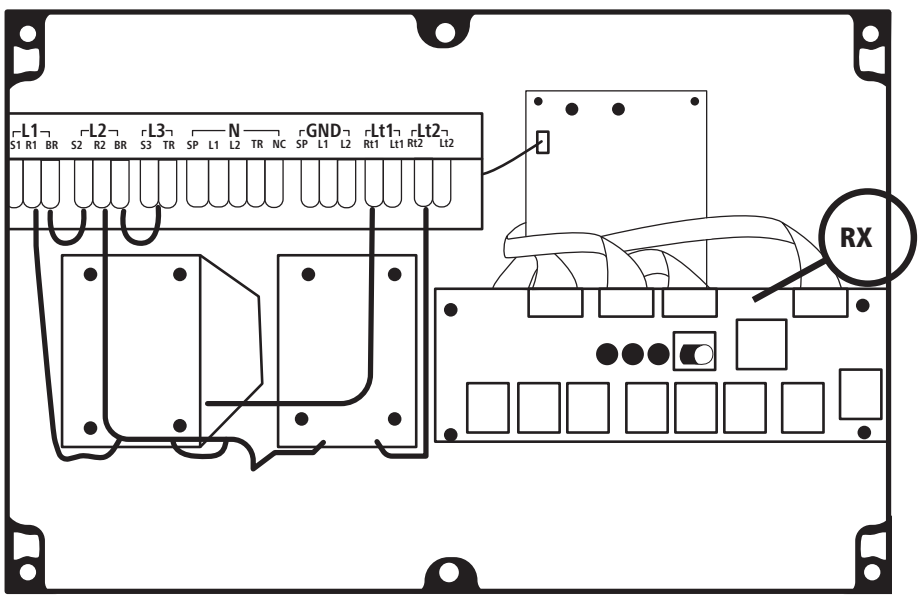
Abb. 2



Empfänger am SmartLight Controller anschließen

1. Spannungsversorgung des SmartLight Controllers vollständig ausschalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
2. Empfänger in die dafür vorgesehene USB-Buchse ('RX') des SmartLight Controllers einstecken (Abb. 3).
3. SmartLight Controller wieder in Betrieb nehmen.

Abb. 3



Funk-Taster montieren

Den Funk-Taster auf einer ebenen und stabilen Fläche montieren. Der Montageort muss für die Bedienung sowie für einen späteren Batteriewechsel gut zugänglich sein. Montageorte mit direkter Strahlwasserbelastung oder starker direkter Sonneneinstrahlung vermeiden.

1. Gehäuseunterteil an den vorgesehenen Durchbruchstellen vorbohren und mit den beiden langen Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen. Anschließend die Befestigungsöffnungen mit den mitgelieferten Abdeckkappen verschließen (Abb. 4).
2. Beide Tasterwippen vorsichtig mit einem Schlitzschraubendreher vom Gehäuseoberteil abhebeln (Abb. 5).
3. Gehäuseoberteil auf das Gehäuseunterteil aufsetzen und mit den vier kurzen Schrauben befestigen (Abb. 6).
4. Beide Tasterwippen wieder aufsetzen und einrasten.

Abb. 4

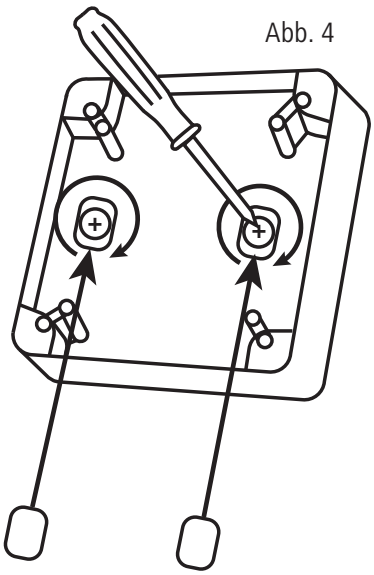


Abb. 5

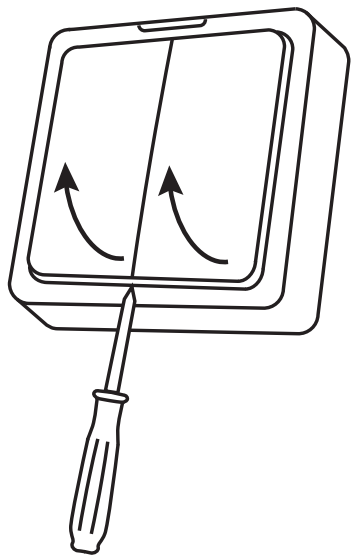
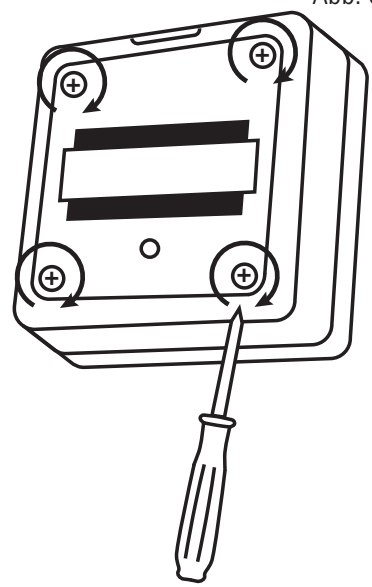


Abb. 6



Tastenfunktion konfigurieren

Die linke Taste ist dem Schaltereingang 1, die rechte Taste dem Schaltereingang 2 zugeordnet. Die Funktionen der beiden Tasten können in der KERBL smart App analog zu kabelgebundenen Tastern konfiguriert werden.

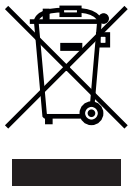
LED-Statusanzeige

Die LED leuchtet bei jeder Tasterbetätigung. Leuchtet die LED bei einer Tasterbetätigung nicht auf, können die Batterien leer sein. Wechseln Sie in diesem Fall die Batterien wie im Abschnitt „Batterien wechseln“ beschrieben.

Batterien wechseln

1. Beide Tasterwippen vorsichtig mit einem Schlitzschraubendreher abhebeln (Abb. 5), die Gehäuseschrauben lösen und das Gehäuseoberteil abnehmen.
2. Verbrauchte Batterien entnehmen und zwei neue AA-Batterien entsprechend der gekennzeichneten Polung einsetzen.
3. Gehäuseoberteil wieder aufsetzen, mit den Schrauben befestigen (Abb. 6) und beide Tasterwippen wieder aufsetzen und einrasten.

Entsorgung



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es ist einer geeigneten Sammel- oder Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte zuzuführen. Vor der Entsorgung die Altbatterien aus dem Gerät entnehmen und getrennt entsorgen.



Die Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien sind getrennt zu sammeln und einer geeigneten Sammel- oder Rücknahmestelle zuzuführen.

Technische Daten

Funkstandard	433 MHz Lora
Reichweite	380 m (bei freier Sicht), 40 m (im Gebäude, je nach örtlichen Gegebenheiten)
Stromversorgung	2 x AA-Batterien
Schutzart	IP66
Abmessungen (B × H × T)	95 x 95 x 60 mm

EU-Konformität

Hiermit erklärt die Albert Kerbl GmbH, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften entspricht.

FR Sommaire

Généralités 12
Consignes de sécurité 12
Utilisation conforme 12
Contenu de la livraison 12
Structure du bouton-poussoir sans fil 13
Appairer le bouton-poussoir sans fil et le récepteur 14
Raccorder le récepteur au contrôleur SmartLight 14
Installation du bouton-poussoir sans fil 15
Configurer la fonction des boutons 15
Affichage d'état à LED 15
Remplacement des piles 16
Élimination 16
Caractéristiques techniques 16
Conformité UE 16

Généralités

Le présent mode d'emploi contient des consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire attentivement ces instructions et respecter les consignes et remarques indiquées avant de mettre l'appareil en service. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Consignes de sécurité

ATTENTION !
Danger de blessures corporelles et de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !

- L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Avant de raccorder le récepteur au contrôleur, couper complètement l'alimentation électrique du contrôleur et la sécuriser contre toute remise sous tension accidentelle.
- Retirez les piles déchargées de l'appareil. Retirez également les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Utilisation conforme

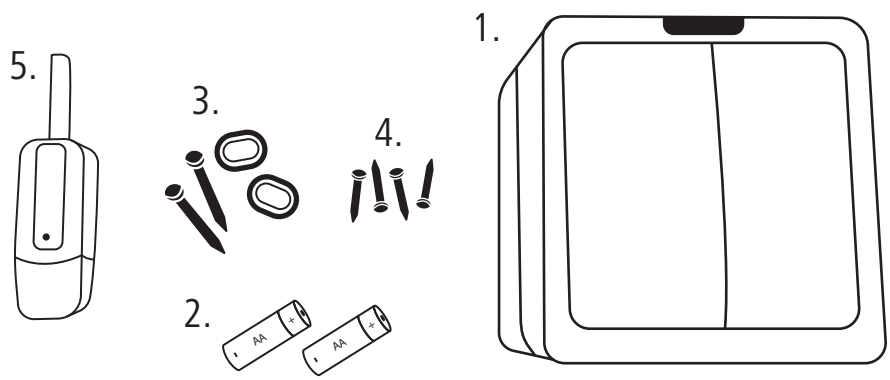
Le bouton-poussoir sans fil SmartLight est destiné à être utilisé avec le contrôleur SmartLight de Kerbl (réf. 345005). Le récepteur est connecté au contrôleur SmartLight. Le bouton-poussoir sans fil est monté sur un mur à l'intérieur de la portée du signal radio et sert à commander l'éclairage raccordé au contrôleur.

L'éclairage commandé par le bouton-poussoir sans fil ne doit assumer aucune fonction liée à la sécurité.

Toute autre utilisation n'est pas considérée comme conforme. En cas d'utilisation non conforme ou d'intervention sur l'appareil, les droits à garantie et à indemnisation sont annulés.

Contenu de la livraison

1. 1 x bouton-poussoir sans fil
2. 2 piles AA
3. 1 x kit de fixation pour montage mural (2 vis longues, 2 chevilles, 2 capuchons)
4. 4 x vis courtes pour le boîtier
5. 1 x récepteur



Structure du bouton-poussoir sans fil

1 Bascules du bouton-poussoir

2 Affichage d'état à LED

3 Partie supérieure du boîtier

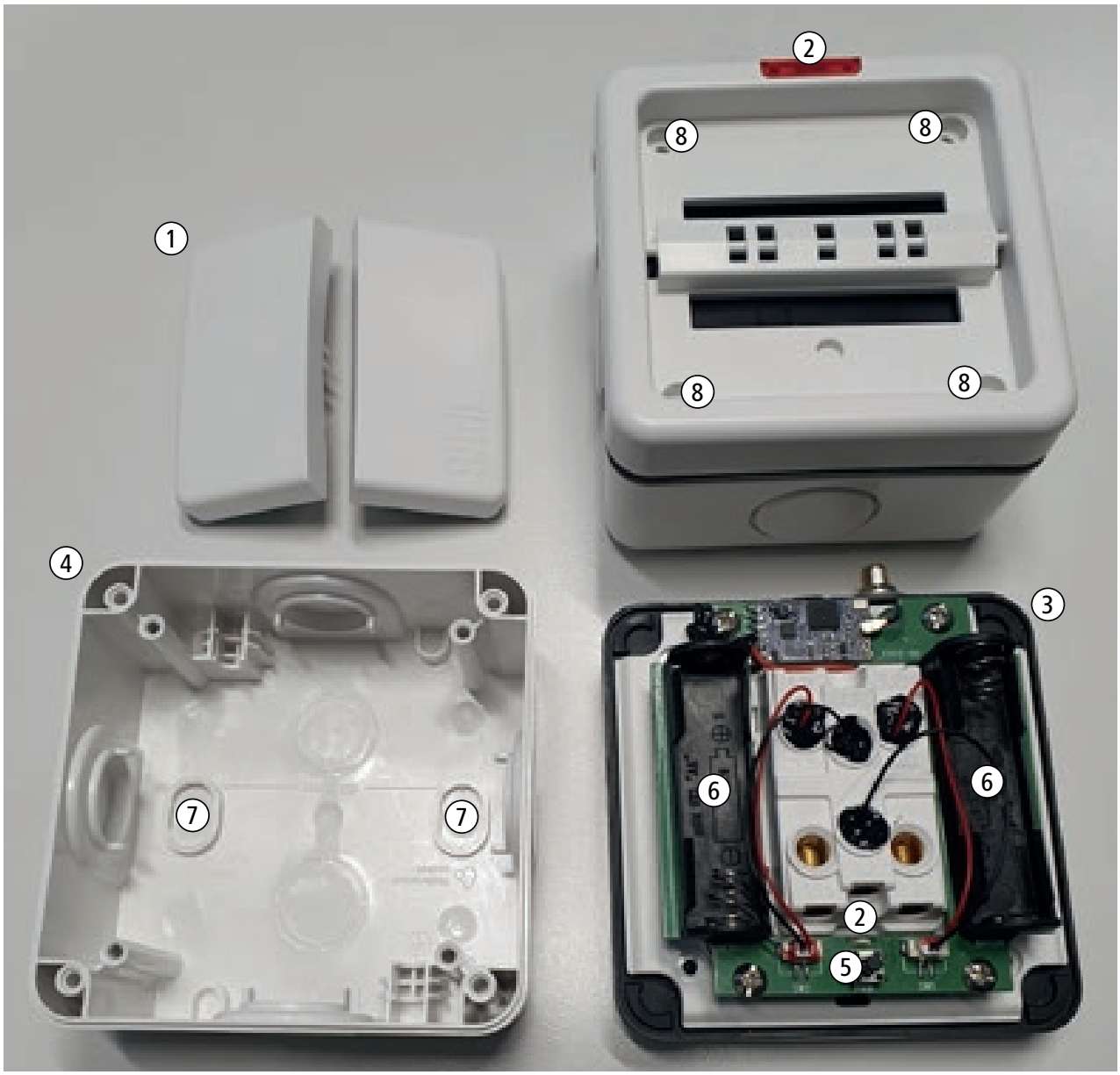
4 Partie inférieure du boîtier

5 Bouton d'appairage

6 Compartiment à piles

7 Orifices de fixation pour le montage mural

8 Orifices de fixation pour les vis du boîtier



Appairer le bouton-poussoir sans fil et le récepteur

Le bouton sans fil et le récepteur doivent être appairés avant la première utilisation.

1. Insérez deux piles AA dans la partie inférieure du boîtier en respectant la polarité indiquée.
2. Brancher le récepteur à un port USB adapté pour l'alimenter.
3. Pour effectuer l'appairage, appuyez d'abord sur le bouton d'appairage du récepteur (fig. 2), puis sur celui du bouton-poussoir sans fil (fig. 1), le tout dans un délai de 30 secondes.
4. Une fois l'appairage réussi, la LED du récepteur effectue trois clignotements courts à la suite.

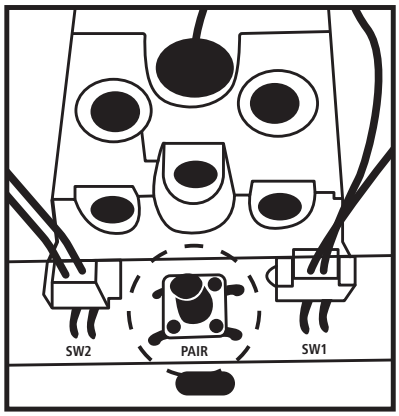


Fig. 1

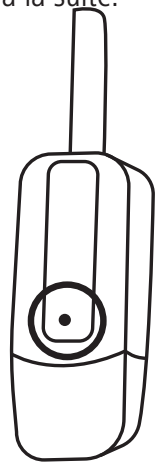
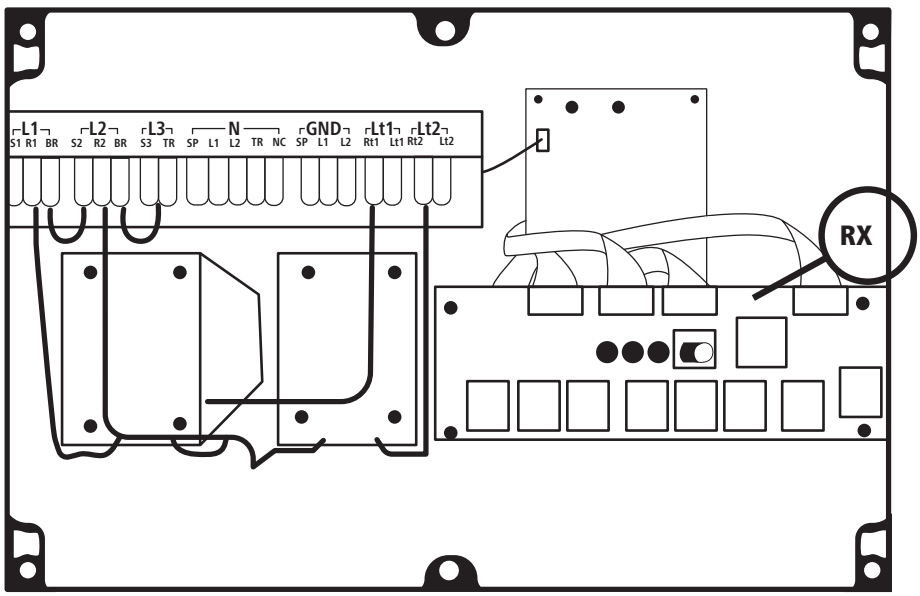


Fig. 2

Raccorder le récepteur au contrôleur SmartLight

1. Coupez complètement l'alimentation électrique du SmartLight Controller et prenez les précautions nécessaires pour éviter toute remise en marche accidentelle.
2. Brancher le récepteur dans la prise USB prévue à cet effet (« RX ») du contrôleur SmartLight (fig. 3).
3. Remettre le contrôleur SmartLight en service.

Fig. 3



Installation du bouton-poussoir sans fil

Installez le bouton-poussoir sans fil sur une surface plane et stable. L'emplacement d'installation doit être facilement accessible pour l'utilisation de l'appareil ainsi que pour un futur remplacement des piles. Évitez les emplacements exposés à des projections d'eau directes ou à un fort ensoleillement direct.

1. Percer au préalable la partie inférieure du boîtier aux emplacements prévus et la fixer au mur à l'aide des deux vis longues et des chevilles. Boucher ensuite les orifices de fixation avec les capuchons fournis (fig. 4).
2. Décoller délicatement les deux bascules à l'aide d'un tournevis plat de la partie supérieure du boîtier (fig. 5).
3. Placez la partie supérieure du boîtier sur la partie inférieure et effectuez la fixation à l'aide des quatre vis courtes (fig. 6).
4. Remettez les deux bascules de bouton en place et enclenchez-les.

Fig. 4

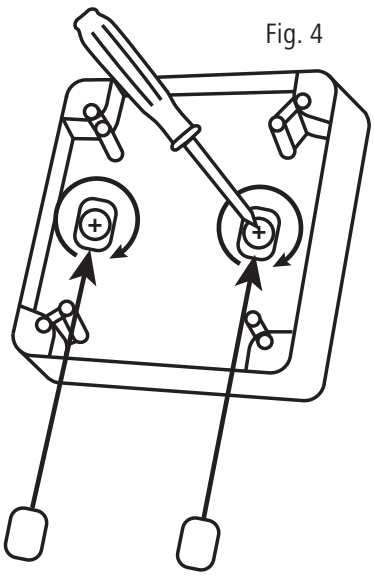


Fig. 5

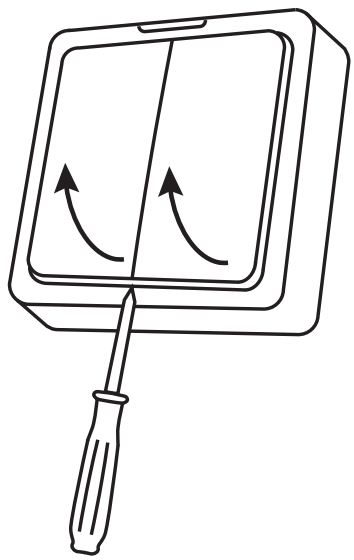
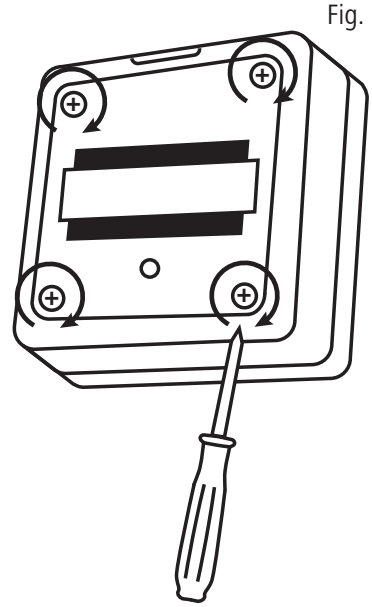


Fig. 6



Configurer la fonction des boutons

La touche à gauche est affectée à l'entrée de commutation 1, celle à droite à l'entrée de commutation 2. Les fonctions des deux touches peuvent être configurées dans l'application KERBL smart de la même manière que celles des boutons-poussoirs filaires

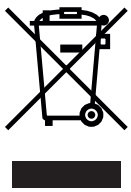
Affichage d'état à LED

La LED s'allume à chaque pression sur le bouton-poussoir. Si la LED ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton-poussoir, les piles sont peut-être vides. Dans ce cas, remplacez les piles comme décrit dans la section « Remplacement des piles ».

Remplacement des piles

1. Soulevez délicatement les deux bascules du bouton-poussoir à l'aide d'un tournevis plat (fig. 5), desserrez les vis du boîtier et retirez la partie supérieure du boîtier.
2. Retirez les piles usagées et insérez deux nouvelles piles AA en respectant la polarité indiquée.
3. Remettez la partie supérieure du boîtier en place, effectuez la fixation à l'aide des vis (fig. 6), puis remettez les deux boutons-poussoirs à bascule en place et enclenchez-les.

Élimination



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un point de collecte ou de reprise qui convient aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Avant de le mettre au rebut, retirez les piles usagées de l'appareil et éliminez-les séparément.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées séparément et déposées dans un point de collecte ou de reprise approprié.

Caractéristiques techniques

Norme radio	433 MHz Lora
Portée	380 m (en visibilité directe), 40 m (à l'intérieur d'un bâtiment, selon les conditions locales)
Alimentation électrique	2 piles AA
Indice de protection	IP66
Dimensions (L × H × P)	95 x 95 x 60 mm

Conformité UE

Par la présente, la société Albert Kerbl GmbH déclare que le produit décrit dans ce mode d'emploi est conforme à la législation d'harmonisation européenne applicable.

EN table of contents

General Information....20
safety instructions....20
Intended use....20
Scope of delivery....20
Structure of the wireless button....21
Coupling the wireless button and receiver....22
Connecting the receiver to the SmartLight Controller....22
Fitting the wireless button....23
Configuring button functions....23
LED status indicator....23
Replacing the batteries....24
Disposal....24
technical data....24
EU compliance....24

General Information

These operating instructions contain instructions for use and safety instructions. Please read the instructions carefully and observe the regulations and notes set out herein before putting the appliance into operation. Keep these operating instructions for future reference.

safety instructions

CAUTION!
Danger of personal injury and damage to property due to improper use!

- Installation and commissioning must only be carried out by a qualified electrician.
- Before making the receiver's connection to the controller, the controller's power supply must be completely switched off and secured against being switched on again.
- Remove flat batteries from the device. Also remove the batteries if the device is not going to be used for a long period.

Intended use

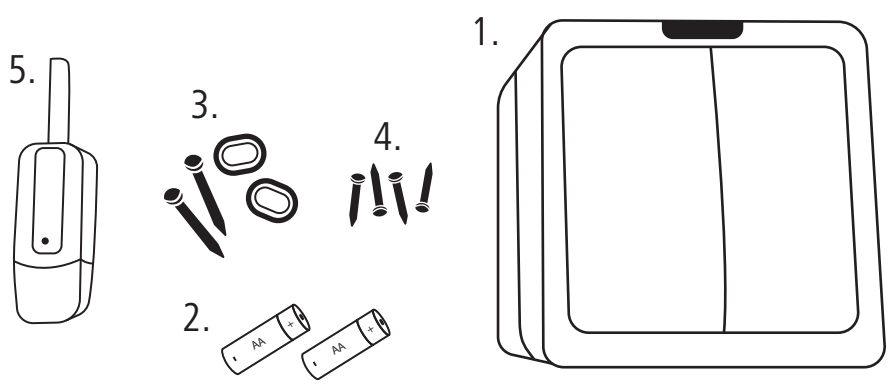
The SmartLight wireless button is intended for use in conjunction with the Kerbl SmartLight Controller (ref. 345005). The receiver is connected to the SmartLight Controller. The wireless button is mounted on a wall within the wireless range and is used to operate the lighting connected to the controller.

The lighting controlled via the wireless button must not perform any safety-related functions.

Any other use is not considered to be in accordance with the intended purpose. In the event of use not in accordance with the intended purpose or any tampering with the device, warranty and liability claims shall lapse.

Scope of delivery

1. 1 x wireless button
2. 2 x AA batteries
3. 1 x wall mounting kit (2 long screws, 2 wall plugs, 2 cover caps)
4. 4 x short housing screws
5. 1 x receiver



Structure of the wireless button

1 Push-button rockers

2 LED status indicator

3 Upper housing section

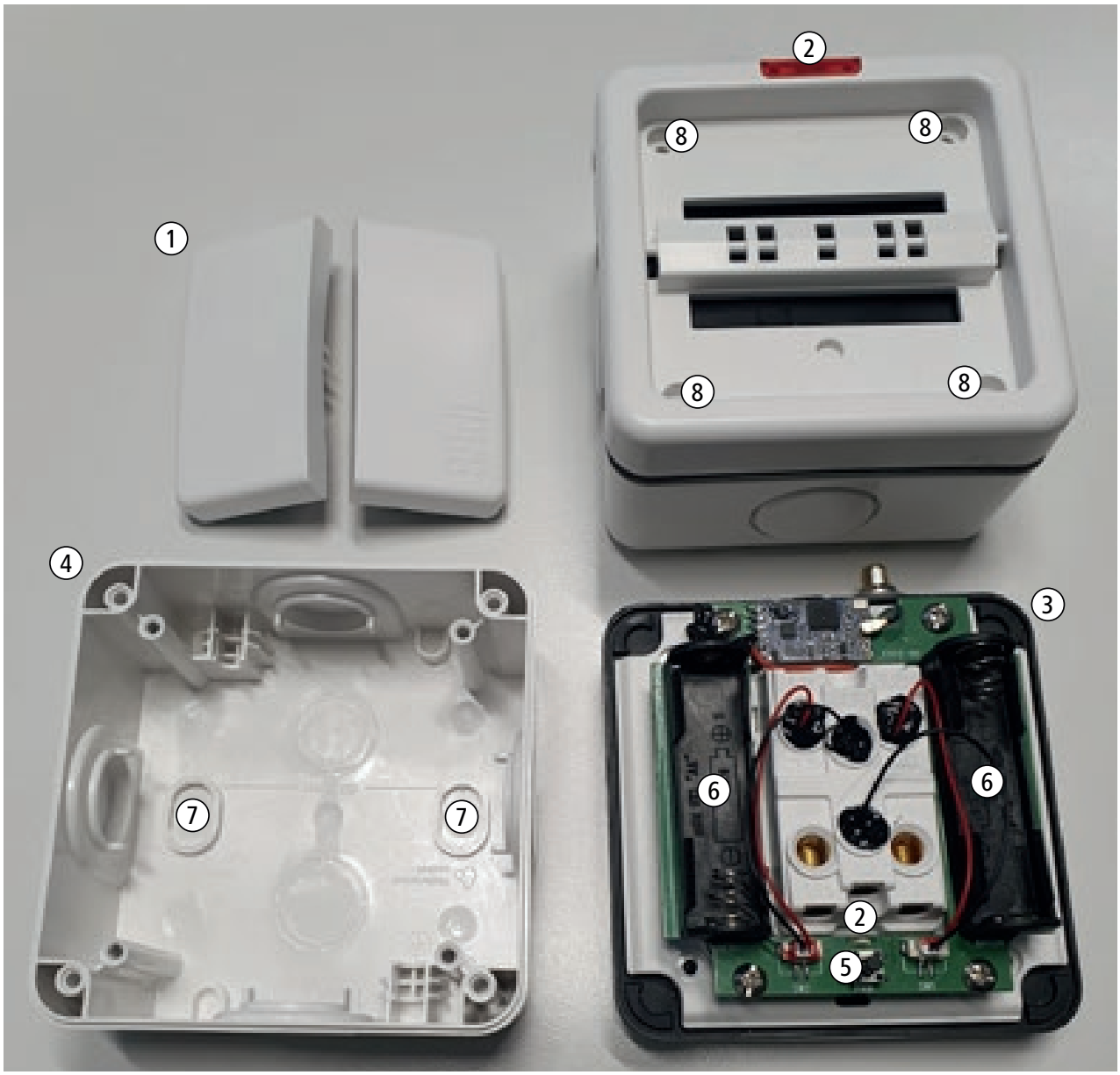
4 Lower housing section

5 Pairing button

6 Battery compartment

7 Mounting holes for wall mounting

8 Mounting holes for the housing screws



Coupling the wireless button and receiver

The wireless button and receiver must be paired before first use.

1. Insert two AA batteries into the lower part of the housing, ensuring the polarity matches the markings.
2. Connect the receiver to a suitable USB socket to supply power.
3. To perform the coupling, within 30 seconds, first press the pairing button on the receiver (Fig. 2) and then press the pairing button on the wireless push-button (Fig. 1).
4. Once pairing is successful, the LED on the receiver will flash three times in short succession.

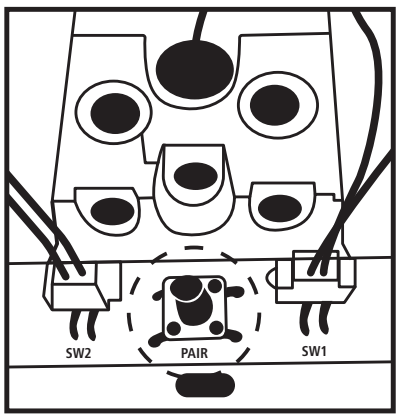
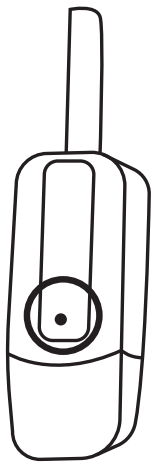


Fig. 1

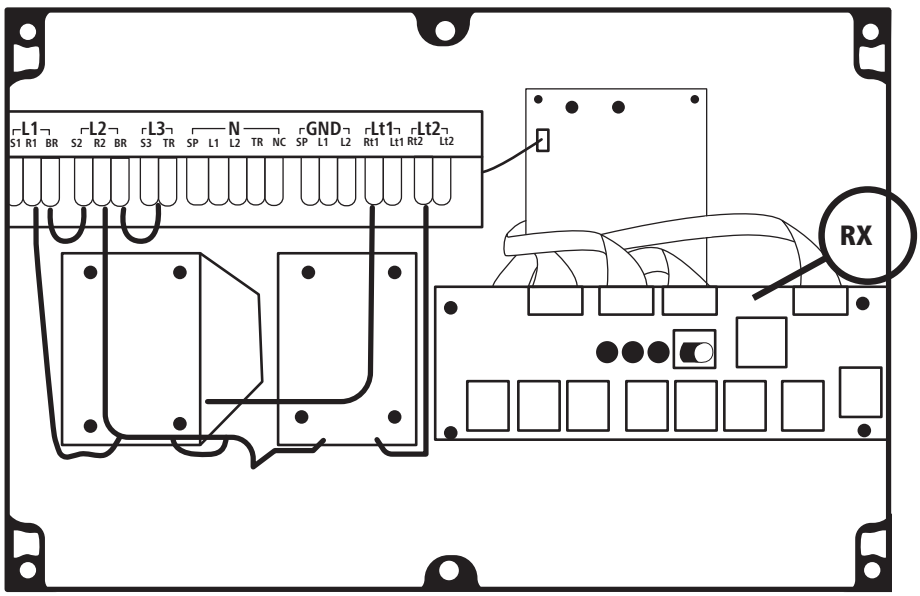
Fig. 2



Connecting the receiver to the SmartLight Controller

1. Completely switch off the power supply to the SmartLight Controller and secure it against being switched on again unintentionally.
2. Plug the receiver into the designated USB socket ('RX') on the SmartLight Controller (Fig. 3).
3. Put the SmartLight Controller back into operation.

Fig. 3



Fitting the wireless button

Install the wireless button on a flat and stable surface. The installation location must be easily accessible for operation and for changing the batteries at a later date. Avoid installation locations subject to direct water spray or strong direct sunlight.

1. Pre-drill the lower part of the housing at the designated cut-out points and fix it to the wall using the two long screws and wall plugs. Then cover the fastening holes with the cover caps supplied (Fig. 4).
2. Carefully pry both rocker switches off the top half of the housing using a flat-head screwdriver (Fig. 5).
3. Place the upper half of the housing onto the lower half and fasten it with the four short screws (Fig. 6).
4. Replace both push-button rockers and snap them into place.

Fig. 4

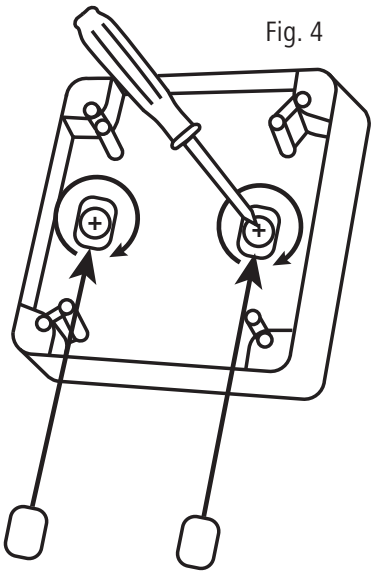


Fig. 5

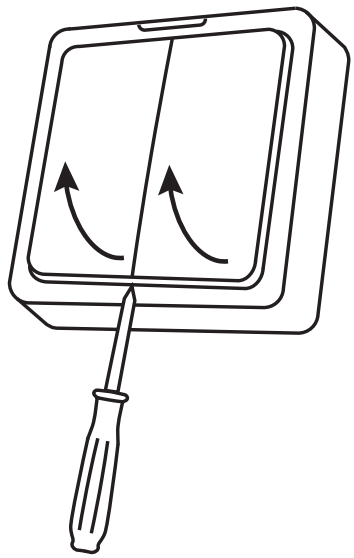
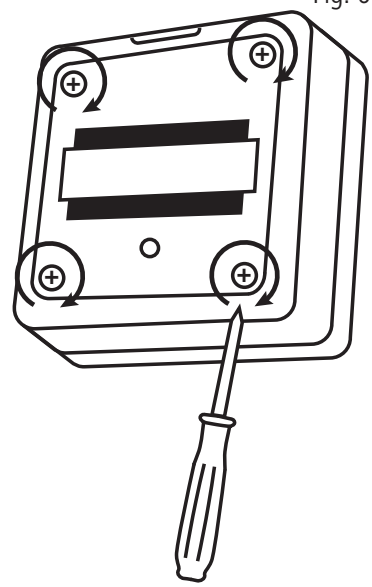


Fig. 6



Configuring button functions

The left button is assigned to switch input 1 and the right button to switch input 2. The functions of both buttons can be configured in the KERBL smart app in the same way as wired push-buttons.

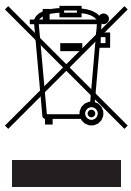
LED status indicator

The LED lights up every time the push-button is pressed. If the LED does not light up when the push-button is pressed, the batteries may be empty. In this case, replace the batteries as described in the section ‘Replacing the batteries’.

Replacing the batteries

1. Carefully pry off both push-button rockers using a flat-head screwdriver (Fig. 5), unscrew the housing screws and remove the upper part of the housing.
2. Remove the used batteries and insert two new AA batteries in accordance with the marked polarity.
3. Replace the top half of the casing, secure it with the screws (Fig. 6) and replace both rocker switches, ensuring they click into place.

Disposal



The device must not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection or return point for waste electrical and electronic equipment. Before disposal, remove the used batteries from the device and dispose of them separately.



Batteries must not be disposed of with household waste. Used batteries must be collected separately and taken to a suitable collection or return point.

technical data

Radio standard	433 MHz Lora
Range	380 m (line of sight), 40 m (in the building, depending on local conditions)
power supply	2 x AA batteries
degree of protection	IP66
Dimensions (W × H × D)	95 x 95 x 60 mm

EU compliance

Albert Kerbl GmbH hereby declares that the product described in this manual complies with the relevant EU harmonisation legislation.

IT Sommario

Informazioni generali....28
Avvertenze di sicurezza....28
Uso previsto....28
Contenuto della confezione....28
Struttura del tasto wireless....29
Accoppiamento del tasto wireless e del ricevitore....30
Collegare il ricevitore allo SmartLight Controller....30
Installazione del tasto wireless....31
Configurazione delle funzioni dei pulsanti....31
Indicatore di stato a LED....31
Sostituzione delle batterie....32
Smaltimento....32
Specifiche tecniche....32
Conformità UE....32

Informazioni generali

Il presente manuale per l'uso contiene istruzioni d'uso e avvertenze di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di attenersi alle norme e alle avvertenze riportate prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare il manuale per l'uso per un uso futuro.

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE!
Pericolo di lesioni personali e danni materiali in caso di uso improprio!

- L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Prima di collegare il ricevitore al controller, disattivare completamente l'alimentazione elettrica del controller e assicurarsi che non possa essere riattivata accidentalmente.
- Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio. Rimuovere le batterie anche se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.

Uso previsto

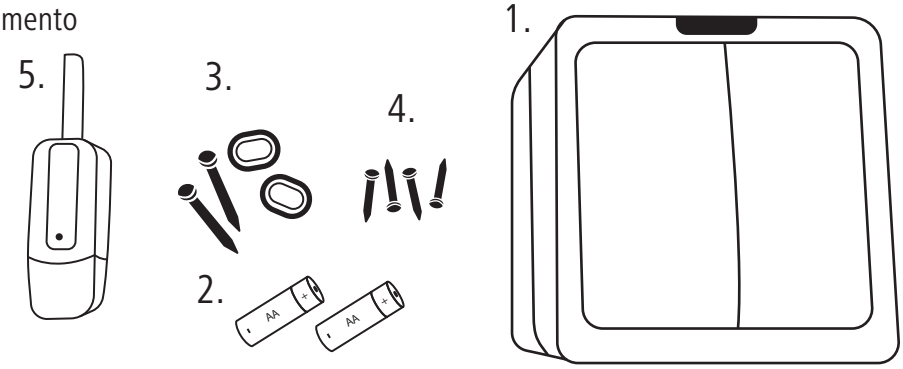
Il pulsante radio SmartLight è destinato all'uso in combinazione con il controller SmartLight di Kerbl (cod. art. 345005). Il ricevitore viene collegato al controller SmartLight. Il pulsante radio viene montato sulla parete entro il raggio d'azione del segnale radio e serve a comandare l'illuminazione collegata al controller.

L'illuminazione comandata tramite il pulsante radio non deve svolgere alcuna funzione rilevante per la sicurezza.

Qualsiasi altro utilizzo non è considerato conforme alla destinazione d'uso. In caso di utilizzo non conforme alla destinazione d'uso e di interventi sull'apparecchio, decadono i diritti di garanzia e di responsabilità.

Contenuto della confezione

1. 1 x tasto radio
2. 2 batterie AA
3. 1 x kit di fissaggio per il montaggio a parete (2 viti lunghe, 2 tasselli, 2 cappucci di copertura)
4. 4 x viti corte per l'alloggiamento
5. 1 x ricevitore



Struttura del tasto wireless

1 Pulsanti a bilanciere

2 Indicatore di stato a LED

3 Parte superiore dell'alloggiamento

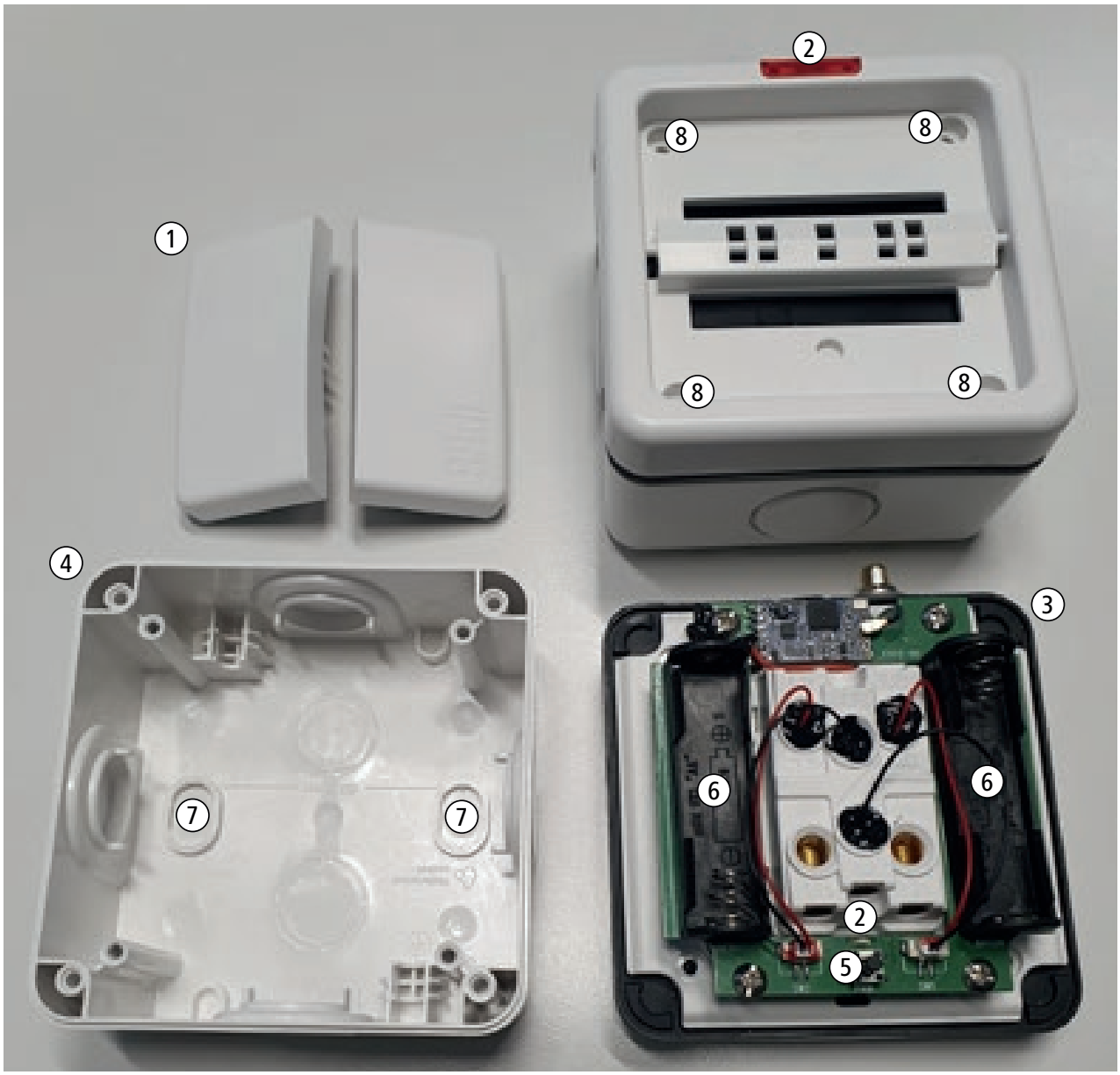
4 Parte inferiore dell'alloggiamento

5 Tasto di accoppiamento

6 Vano batterie

7 Fori di fissaggio per il montaggio a parete

8 Fori di fissaggio per le viti dell'alloggiamento



Accoppiamento del tasto wireless e del ricevitore

Prima del primo utilizzo, è necessario accoppiare il tasto wireless e il ricevitore.

1. Inserire due batterie AA nella parte inferiore dell'alloggiamento, rispettando la polarità indicata.
2. Collegare il ricevitore a una presa USB adeguata per l'alimentazione.
3. Per effettuare l'accoppiamento entro 30 secondi, premere prima il tasto di accoppiamento sul ricevitore (Fig. 2) e successivamente quello sul pulsante wireless (Fig. 1).
4. Una volta completato l'accoppiamento, il LED sul ricevitore effettua tre lampeggiamenti corti in rapida successione.

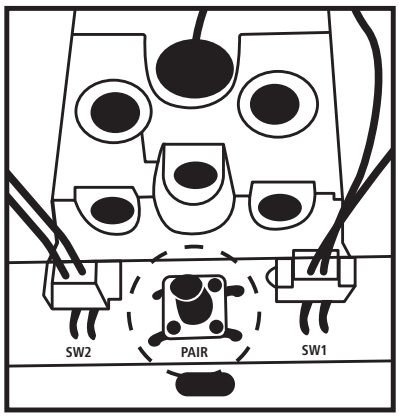
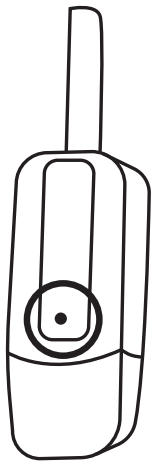


Fig. 1

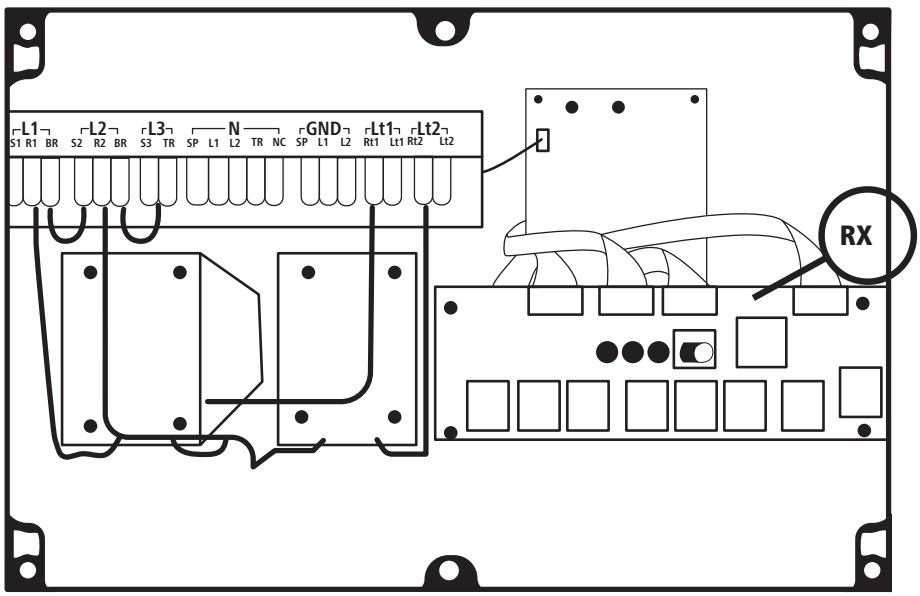
Fig. 2



Collegare il ricevitore allo SmartLight Controller

1. Spegnere completamente l'alimentazione dello SmartLight Controller e assicurarsi che non si riaccenda involontariamente.
2. Inserire il ricevitore nella presa USB prevista a tale scopo ("RX") dello SmartLight Controller (fig. 3).
3. Riavviare lo SmartLight Controller.

Fig. 3



Installazione del tasto wireless

Montare il tasto wireless su una superficie piatta e stabile. Il luogo di montaggio deve essere facilmente accessibile sia per l'utilizzo che per la successiva sostituzione delle batterie. Evitare luoghi di montaggio esposti a getti d'acqua diretti o a forte irraggiamento solare diretto.

1. Preforare la parte inferiore dell'alloggiamento nei punti di foratura previsti e fissarla alla parete con le due viti lunghe e i tasselli. Chiudere quindi i fori di fissaggio con i tappi di copertura in dotazione (fig. 4).
2. Sollevare con cautela entrambi i pulsanti a bilanciere dalla parte superiore dell'alloggiamento utilizzando un cacciavite a lama piatta (fig. 5).
3. Posizionare la parte superiore dell'alloggiamento sulla parte inferiore e fissarla con le quattro viti corte (fig. 6).
4. Riposizionare entrambi i pulsanti a bilanciere e farli scattare in posizione.

Fig. 4

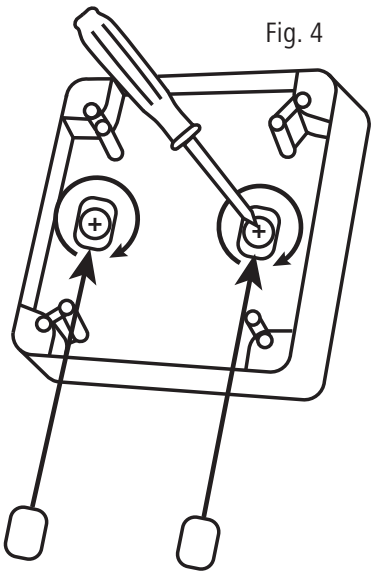


Fig. 5

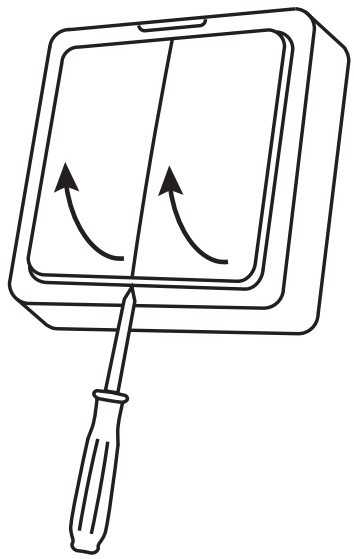
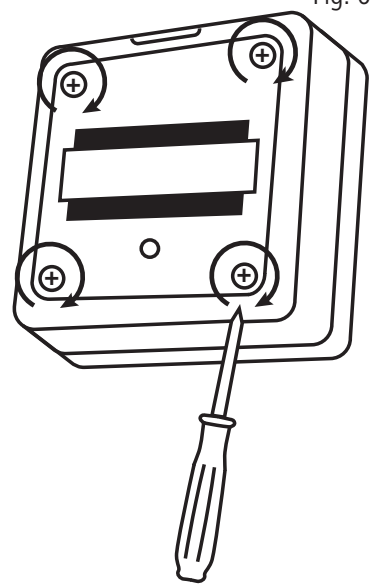


Fig. 6



Configurazione delle funzioni dei pulsanti

Il tasto sinistro è assegnato all'ingresso 1 dell'interruttore, quello destro all'ingresso 2 dell'interruttore. Le funzioni dei due tasti possono essere configurate nell'app KERBL smart allo stesso modo dei pulsanti cablati.

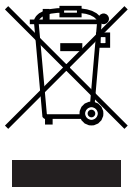
Indicatore di stato a LED

Il LED si accende ogni volta che si preme il pulsante. Se il LED non si accende quando si preme il pulsante, è possibile che le batterie siano scariche. In questo caso, sostituire le batterie come descritto nella sezione «Sostituzione delle batterie».

Sostituzione delle batterie

1. Sollevare con cautela entrambe le levette del pulsante con un cacciavite a taglio (Fig. 5), svitare le viti dell'alloggiamento e rimuovere la parte superiore dell'alloggiamento.
2. Rimuovere le batterie esaurite e inserire due nuove batterie AA rispettando la polarità indicata.
3. Riposizionare la parte superiore dell'alloggiamento, fissarla con le viti (fig. 6) e riposizionare entrambi i pulsanti a bilanciere, facendoli scattare in posizione.

Smaltimento



L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un centro di raccolta o di ritiro adatto per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Prima dello smaltimento, rimuovere le batterie esaurite dall'apparecchio e smaltirle separatamente.



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Le batterie esaurite devono essere raccolte separatamente e consegnate a un centro di raccolta o di ritiro idoneo.

Specifiche tecniche

Standard di trasmissione	433 MHz Lora
Portata	380 m (in condizioni di visibilità diretta), 40 m (all'interno degli edifici, a seconda delle condizioni locali)
Alimentazione elettrica	2 batterie AA
Grado di protezione	IP66
Dimensioni (L × A × P)	95 x 95 x 60 mm

Conformità UE

Con la presente, la Albert Kerbl GmbH dichiara che il prodotto descritto nel presente manuale è conforme alle normative di armonizzazione UE applicabili.

NL Inhoudsopgave

Algemeen 36
Veiligheidsinstructies 36
Beoogd gebruik 36
Inhoud van de levering 36
Opbouw van de draadloze toets 37
Draadloze toets en ontvanger koppelen 38
De ontvanger aansluiten op de SmartLight-controller 38
De draadloze toets monteren 39
Toetsfunctie configureren 39
led-statusweergave 39
Batterijen vervangen 40
Afvalverwerking 40
Technische gegevens 40
EU-conformiteit 40

Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing bevat gebruiks- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de vermelde voorschriften en aanwijzingen in acht voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

Veiligheidsinstructies

LET OP!
Gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

- De installatie en inbedrijfstelling mogen uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd.
- Voordat de ontvanger aan de controller wordt aangesloten, moet de stroomtoevoer naar de controller volledig worden uitgeschakeld en beveiligd tegen opnieuw inschakelen.
- Verwijder lege batterijen uit het apparaat. Verwijder de batterijen ook als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Beoogd gebruik

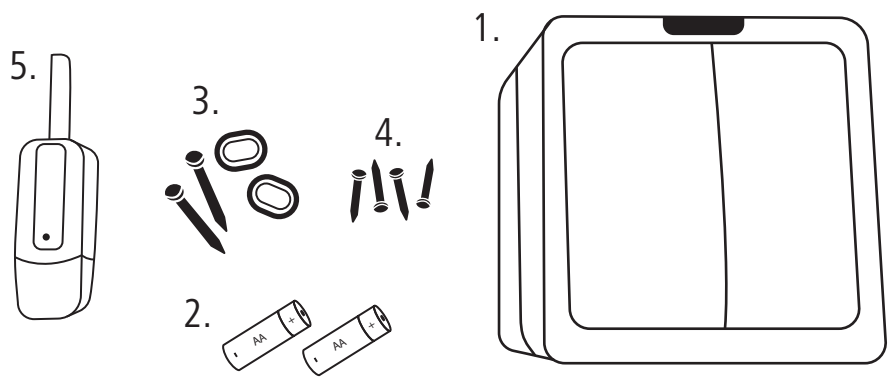
De SmartLight draadloze toets is bedoeld voor gebruik in combinatie met de SmartLight-controller van Kerbl (art. 345005). De ontvanger wordt aangesloten op de SmartLight-controller. De draadloze toets wordt binnen het draadloze bereik aan een muur gemonteerd en dient voor de bediening van de op de controller aangesloten verlichting.

De via de draadloze toets aangestuurde verlichting mag geen veiligheidsrelevante functies vervullen.

Elk ander gebruik wordt niet als bestemd gebruik beschouwd. Bij oneigenlijk gebruik en bij ingrepen in het apparaat vervallen garantie- en aansprakelijkheidsclaims.

Inhoud van de levering

1. 1 x draadloze toets
2. 2 x AA-batterijen
3. 1 x bevestigingsmateriaal voor wandmontage (2 lange schroeven, 2 pluggen, 2 afdekdopjes)
4. 4 x korte behuizingsschroeven
5. 1 x ontvanger



Opbouw van de draadloze toets

1 tuimelknoppen

2 led-statusweergave

3 Bovenste deel van de behuizing

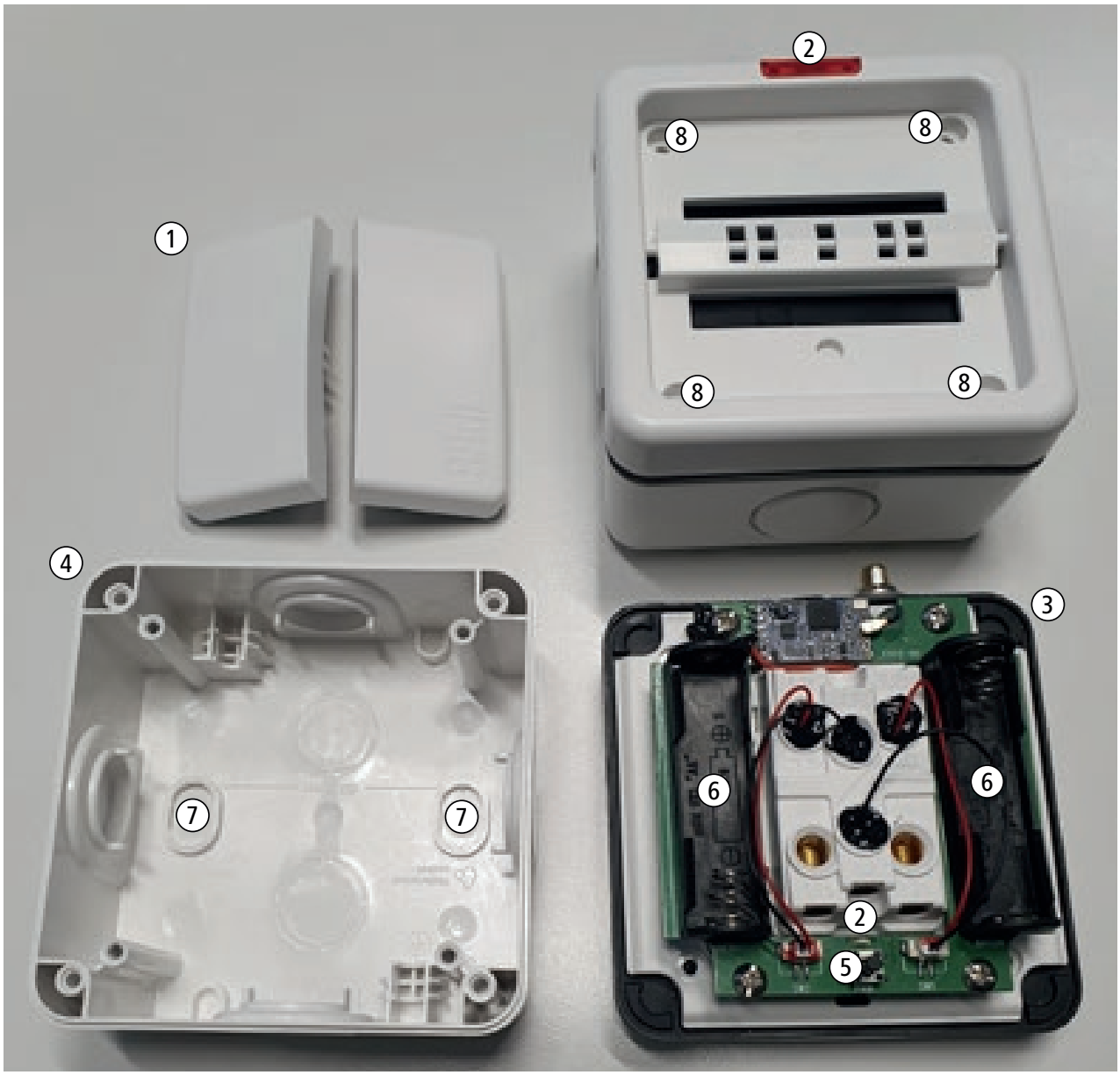
4 Onderste deel van de behuizing

5 Koppelingstoets

6 Batterijvak

7 Bevestigingsgaten voor wandmontage

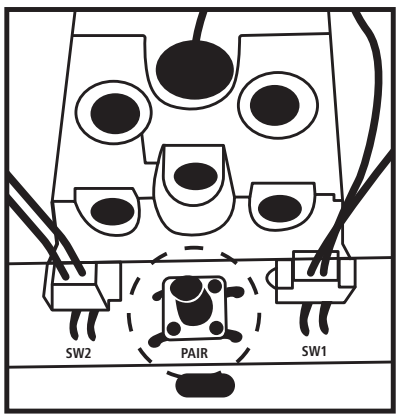
8 Bevestigingsgaten voor de behuizingsschroeven



Draadloze toets en ontvanger koppelen

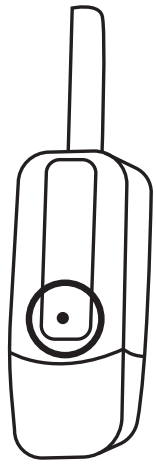
De draadloze toets en de ontvanger moeten vóór het eerste gebruik aan elkaar worden gekoppeld.

1. Plaats twee AA-batterijen in het onderste deel van de behuizing volgens de aangegeven polariteit.
2. Sluit de ontvanger aan op een geschikte USB-aansluiting voor de stroomvoorziening.
3. Druk om de apparaten te koppelen binnen 30 seconden eerst op de koppelingsknop van de ontvanger (afb. 2) en vervolgens op de koppelingsknop van de draadloze toets (afb. 1).
4. Na succesvolle koppeling knippert het LED-lampje op de ontvanger driemaal kort achter elkaar.



Afb. 1

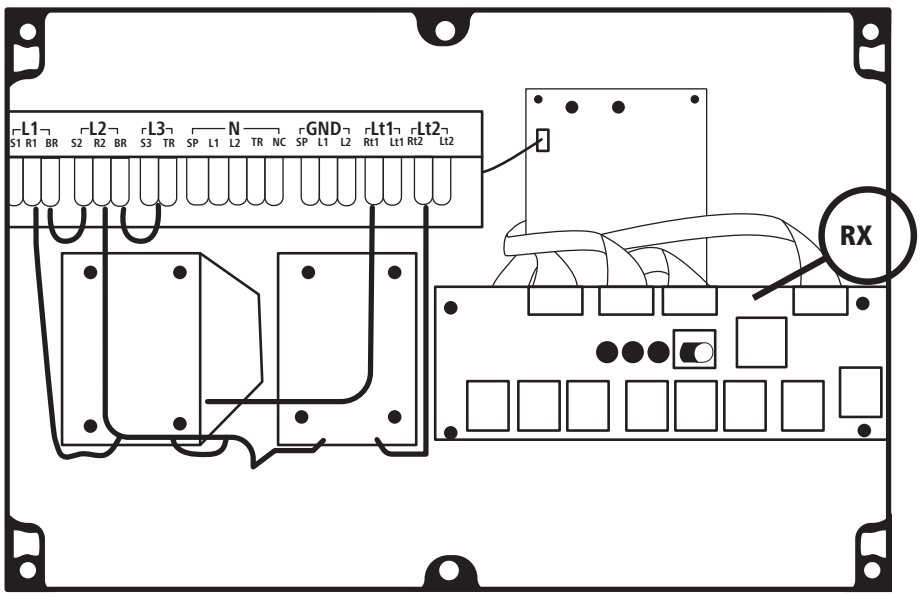
Afb. 2



De ontvanger aansluiten op de SmartLight-controller

1. Schakel de stroomvoorziening van de SmartLight-controller volledig uit en beveilig deze tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.
2. Sluit de ontvanger aan op de daarvoor bestemde USB-aansluiting (‘RX’) van de SmartLight-controller (afb. 3).
3. De SmartLight-controller weer in bedrijf stellen.

Afb. 3

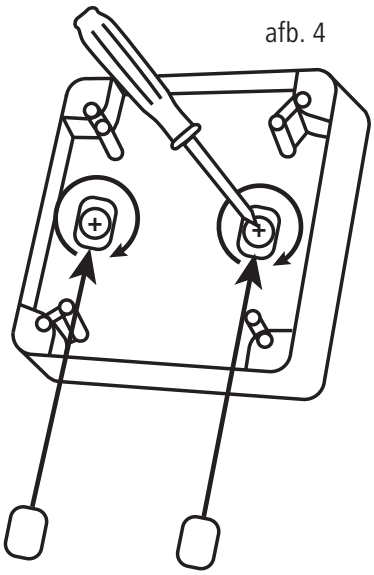


De draadloze toets monteren

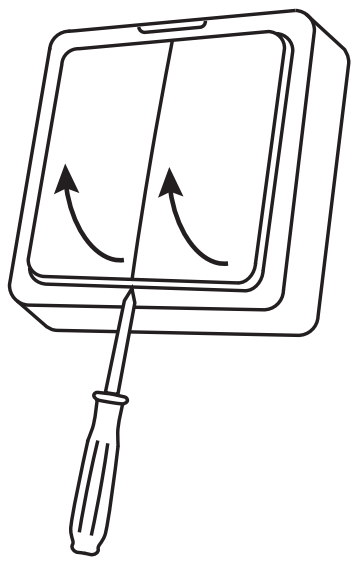
Monteer de draadloze toets op een vlak en stabiel oppervlak. De montageplaats moet goed bereikbaar zijn voor bediening en voor het later vervangen van de batterij. Vermijd montageplaatsen die worden blootgesteld aan directe waterstralen of sterke directe zoninstraling.

1. Boor voor in het onderste deel van de behuizing op de daarvoor bestemde doorvoeren en bevestig deze met de twee lange schroeven en pluggen aan de muur. Sluit vervolgens de bevestigingsopenin gen af met de meegeleverde afdekdopjes (afb. 4).
2. Beide tuimelknoppen voorzichtig met een platte schroevendraaier van het bovenste deel van de behuizing loswrikken (afb. 5).
3. Plaats het bovenste deel van de behuizing op het onderste deel en bevestig het met de vier korte schroeven (afb. 6).
4. Plaats beide drukknopschakelaars weer terug en klik ze vast.

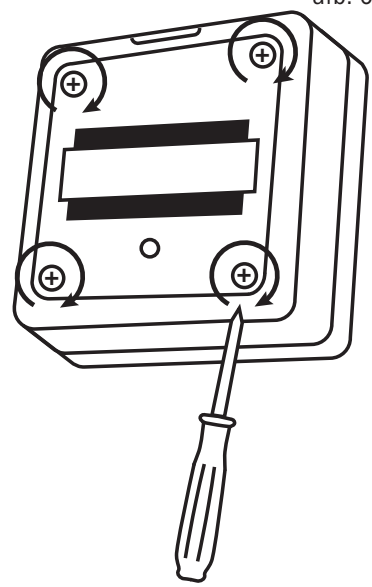
afb. 4



afb. 5



afb. 6



Toetsfunctie configureren

De linker toets is toegewezen aan schakelingang 1, de rechter toets aan schakelingang 2. De functies van beide toetsen kunnen in de KERBL smart-app op dezelfde manier worden geconfigureerd als die van bedrade drukknoppen.

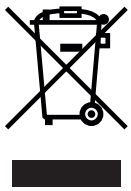
led-statusweergave

De LED licht op bij elke druk op de drukknop. Als de LED niet oplicht wanneer u op de drukknop drukt, zijn de batterijen mogelijk leeg. Vervang in dat geval de batterijen zoals beschreven in het hoofdstuk „Batterijen vervangen“.

Batterijen vervangen

1. Til beide schakelaarknoppen voorzichtig op met een platte schroevendraaier (afb. 5), draai de schroeven van de behuizing los en verwijder het bovenste deel van de behuizing.
2. Verwijder de lege batterijen en plaats twee nieuwe AA-batterijen volgens de aangegeven polariteit.
3. Plaats het bovenste deel van de behuizing weer terug, zet het vast met de schroeven (afb. 6) en plaats beide drukknoppen weer terug en klik ze vast.

Afvalverwerking



Het apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Het moet worden ingeleverd bij een geschikt inzamel- of terugnamepunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Verwijder vóór de afvoer de gebruikte batterijen uit het apparaat en voer deze apart af.



De batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Gebruikte batterijen moeten apart worden verzameld en naar een geschikt inzamel- of terugnamepunt worden gebracht.

Technische gegevens

Draadloze standaard	433 MHz Lora
Bereik	380 m (bij vrij zicht), 40 m (in het gebouw, afhankelijk van de lokale omstandigheden)
Stroomvoorziening	2 x AA-batterijen
Beschermingsgraad	IP66
Afmetingen (B × H × D)	95 x 95 x 60 mm

EU-conformiteit

Hierbij verklaart Albert Kerbl GmbH dat het in deze handleiding beschreven product conform is aan de relevante EU-harmonisatievoorschriften.

PL Spis treści

Informacje ogólne 44
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa 44
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 44
Zakres dostawy 44
Budowa przycisku bezprzewodowego 45
Parowanie przycisku bezprzewodowego i odbiornika 46
Podłączenie odbiornika do kontrolera SmartLight 46
Montaż przycisku bezprzewodowego 47
Konfiguracja funkcji przycisków 47
diodowy wskaźnik stanu 47
Wymiana baterii 48
Utylizacja 48
Dane techniczne 48
Zgodność z normami UE 48

Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie zapoznać się z instrukcją oraz przestrzegać podanych przepisów i wskazówek. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA!
Ryzyko obrażeń ciała i szkód materialnych wskutek niewłaściwego użytkowania!

- Instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed przyłączeniem odbiornika do sterownika zasilanie sterownika musi być ccałkowicie odłączone i zabezpieczone przed ponownym włączeniem.
- Należy wyjąć rozładowane baterie z urządzenia. Baterie należy również wyjąć, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

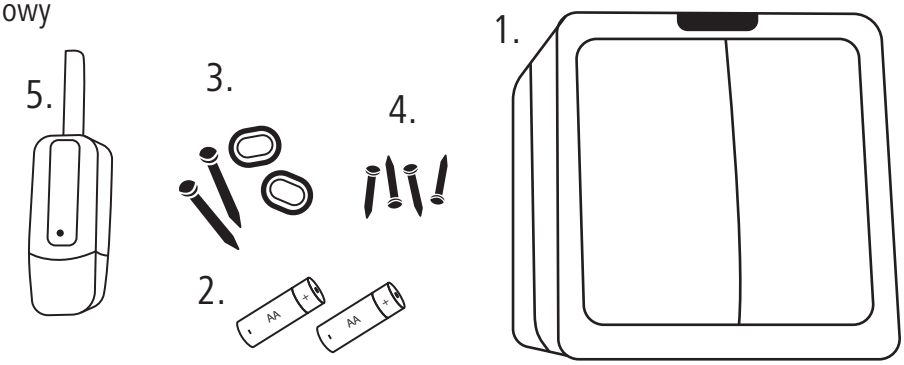
Bezprzewodowy przycisk SmartLight jest przeznaczony do użytku w połączeniu z kontrolerem SmartLight firmy Kerbl (nr art. 345005). Odbiornik jest podłączony do kontrolera SmartLight. Przycisk bezprzewodowy jest zamontowany na ścianie w zasięgu sygnału radiowego i służy do sterowania oświetleniem podłączonym do kontrolera.

Oświetlenie sterowane za pomocą przycisku bezprzewodowego nie może pełnić żadnych funkcji związanych z bezpieczeństwem.

Każde inne zastosowanie nie jest uznawane za zgodne z przeznaczeniem. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz ingerencji w urządzenie wygasają roszczenia związane z gwarancją i odszkodowawcze.

Zakres dostawy

1. 1 x przycisk bezprzewodowy
2. 2 x Bateria AA
3. 1 x zestaw do montażu na ścianie (2 długie śruby, 2 kołki, 2 zaślepki)
4. 4 x krótkie śruby do obudowy
5. 1 x odbiornik



Budowa przycisku bezprzewodowego

1 Przyciski kołyskowe

2 Diodowy wskaźnik stanu

3 Górna część obudowy

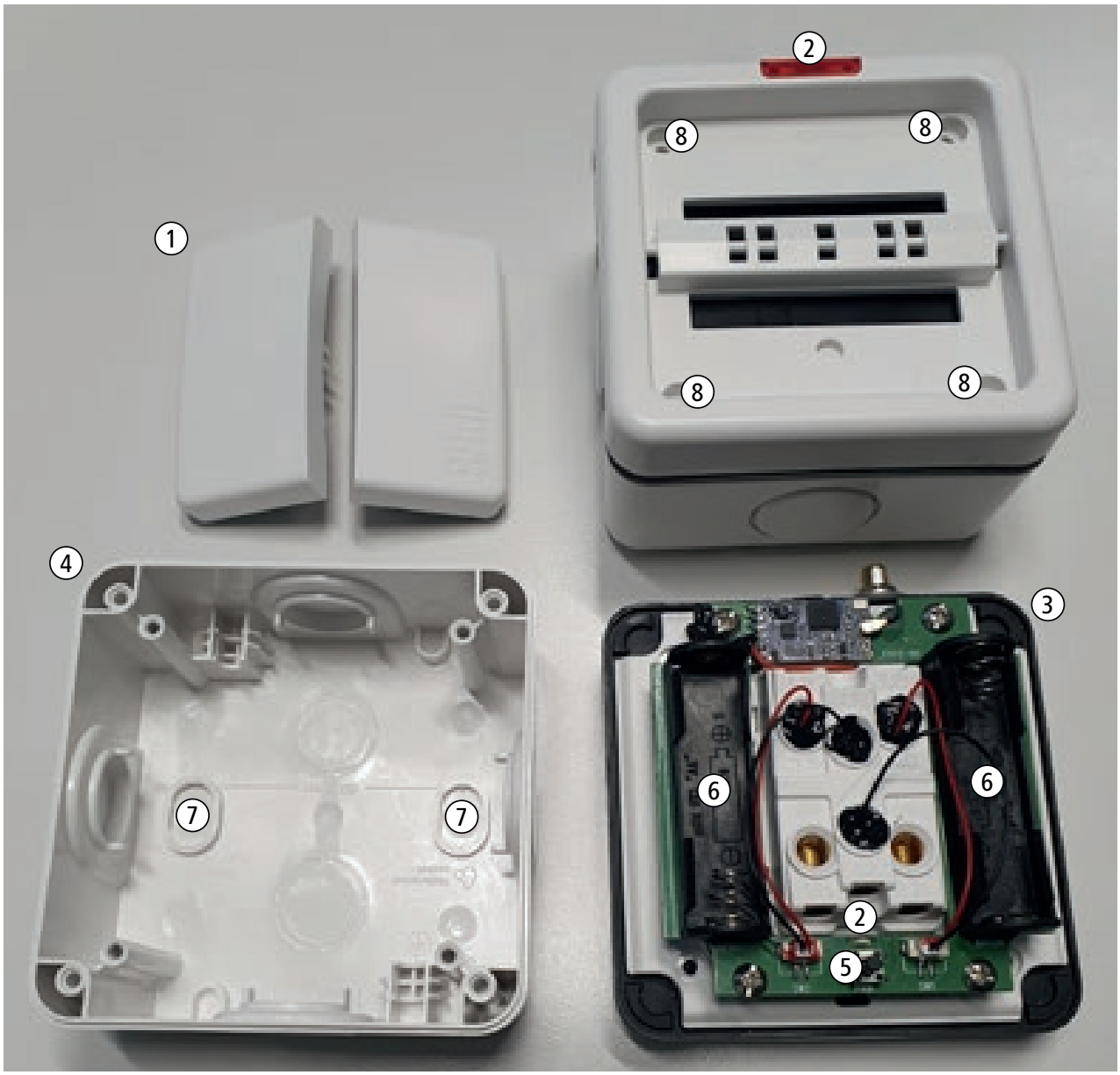
4 Dolna część obudowy

5 Przycisk parowania

6 Komora baterii

7 Otwory mocujące do montażu na ścianie

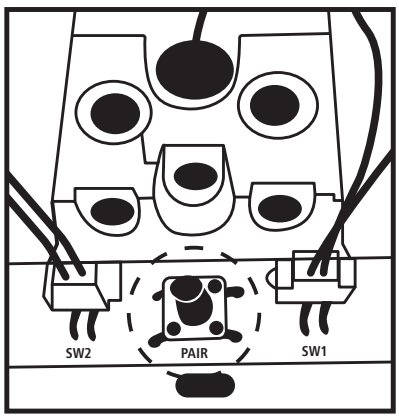
8 Otwory mocujące do śrub obudowy



Parowanie przycisku bezprzewodowego i odbiornika

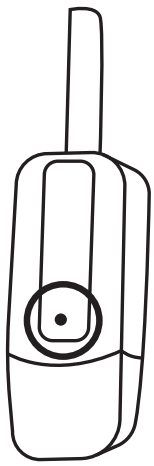
Przed pierwszym użyciem należy sparować przycisk bezprzewodowy z odbiornikiem.

1. Włożyć dwie baterie AA do dolnej części obudowy, przestrzegając oznaczonej polaryzacji.
2. Podłączyć odbiornik do odpowiedniego gniazda USB w celu zasilania.
3. Aby przeprowadzić parowanie, w ciągu 30 sekund należy najpierw nacisnąć przycisk parowania na odbiorniku (rys. 2), a następnie na przycisku bezprzewodowym (rys. 1).
4. Po pomyślnym sparowaniu dioda LED na odbiorniku wykonuje miganie trzy razy w krótkich odstępach czasu.



Rys. 1

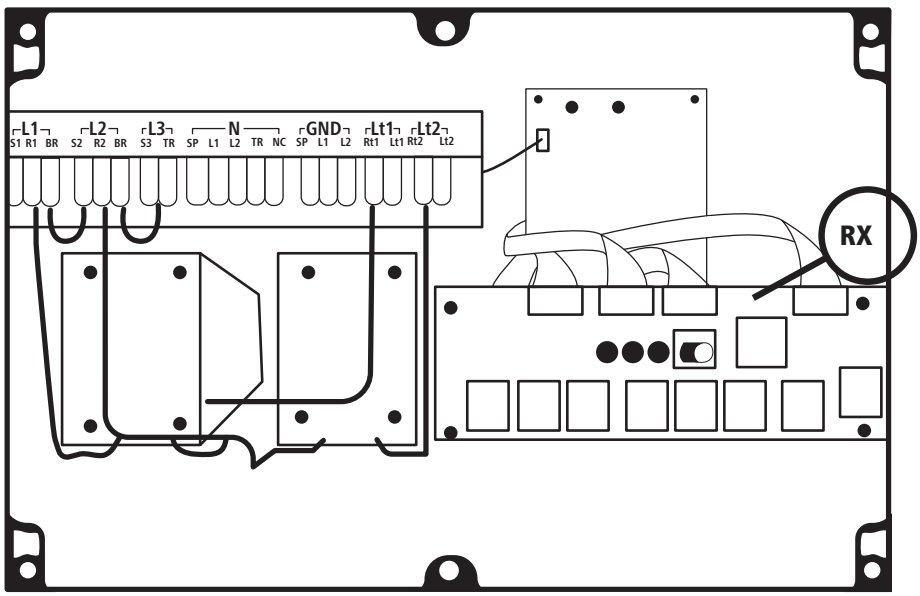
Rys. 2



Podłączenie odbiornika do kontrolera SmartLight

1. Całkowicie wyłączyć zasilanie kontrolera SmartLight i zabezpieczyć go przed niezamierzonym ponownym włączeniem.
2. Podłączyć odbiornik do przeznaczonego do tego gniazda USB („RX") kontrolera SmartLight (rys. 3).
3. Ponownie uruchomić kontroler SmartLight.

Rys. 3

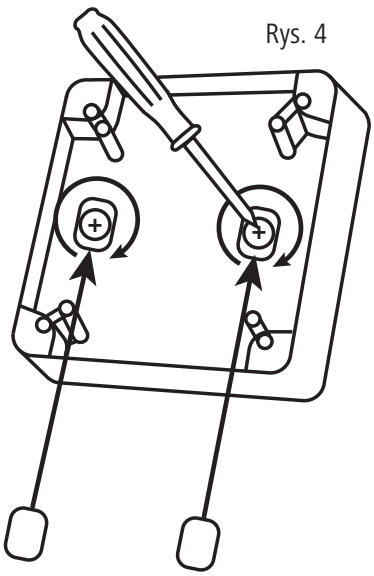


Montaż przycisku bezprzewodowego

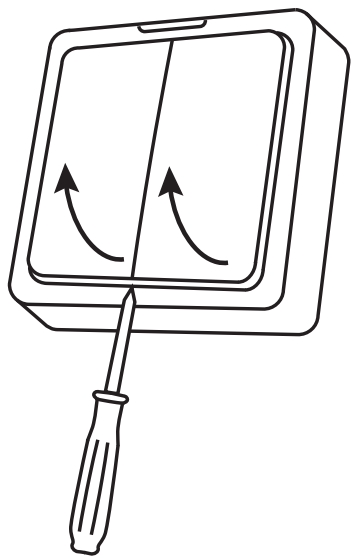
Przycisk bezprzewodowy należy zamontować na płaskiej i stabilnej powierzchni. Miejsce montażu musi być łatwo dostępne zarówno w celu obsługi, jak i późniejszej wymiany baterii. Należy unikać miejsc montażu narażonych na bezpośrednie działanie strumienia wody lub silne bezpośrednie nasłonecznienie.

1. W dolnej części obudowy należy nawiercić otwory w przewidzianych miejscach i przymocować ją do ściany za pomocą dwóch długich śrub oraz kołków rozporowych. Następnie należy zamknąć otwory mocujące za pomocą dostarczonych w zestawie zaślepek (rys. 4).
2. Ostrożnie podważyć oba przyciski kołyskowe za pomocą śrubokręta płaskiego, odłączając je od górnej części obudowy (rys. 5).
3. Nałożyć górną część obudowy na dolną część obudowy i zamocować ją za pomocą czterech krótkich śrub (rys. 6).
4. Załóż ponownie obie dźwignie przycisków i zatrzasnij je.

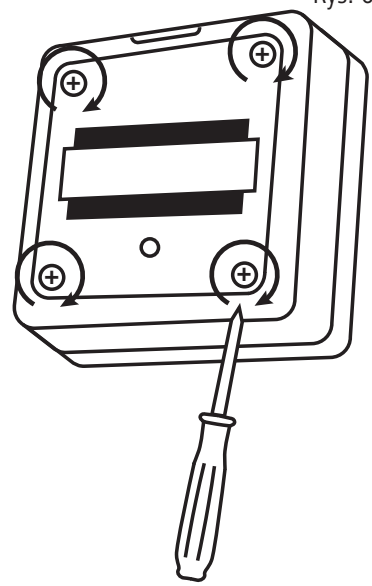
Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Konfiguracja funkcji przycisków

Lewy przycisk jest przypisany do wejścia przełącznika 1, a prawy przycisk do wejścia przełącznika 2. Funkcje obu przycisków można skonfigurować w aplikacji KERBL smart analogicznie do przycisków przewodowych.

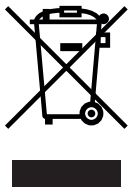
diodowy wskaźnik stanu

Dioda LED świeci się przy każdym naciśnięciu przycisku. Jeśli dioda LED nie zapala się po naciśnięciu przycisku, baterie mogą być rozładowane. W takim przypadku należy wymienić baterie zgodnie z opisem w sekcji „Wymiana baterii".

Wymiana baterii

1. Ostrożnie podważyć oba przyciski za pomocą śrubokręta płaskiego (rys. 5), odkręcić śruby obudowy i zdjąć górną część obudowy.
2. Wyjmij zużyte baterie i włóż dwie nowe baterie AA zgodnie z oznaczoną polaryzacją.
3. Załóż ponownie górną część obudowy, przykręć ją śrubami (rys. 6), a następnie załóż oba przyciski i zatrzasnij je na miejscu.

Utylizacja



Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki lub odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Przed utylizacją należy wyjąć zużyte baterie z urządzenia i zutylizować je oddzielnie.



Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte baterie należy zbierać oddzielnie i dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki lub punktu odbioru.

Dane techniczne

Standard radiowy	433 MHz Lora
Zasięg	380 m (przy bezpośredniej widoczności), 40 m (w budynkach, w zależności od warunków lokalnych)
zasilanie	2 baterie AA
Stopień ochrony	IP66
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	95 × 95 × 60 mm

Zgodność z normami UE

Niniejszym firma Albert Kerbl GmbH oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji odpowiada odpowiednim przepisom harmonizacyjnym UE.

FI Sisällys

Yleistä 52
Turvallisuusohjeet 52
Käyttötarkoitus 52
Toimitussisältö 52
Langattoman painikkeen rakenne 53
Langattoman painikkeen ja vastaanottimen pariliitos 54
Vastaanottimen liittäminen SmartLight-ohjaimeen 54
Langattoman painikkeen asennus 55
Painikkeiden toimintojen määrittäminen 55
LED-tilailmaisin 55
Paristojen vaihto 56
Hävittäminen 56
Tekniset tiedot 56
EU-vaatimustenmukaisuus 56

Yleistä

Tämä käyttöohje sisältää käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjeet huolellisesti läpi ja noudata niissä annettuja määräyksiä ja ohjeita ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS!
Vaara henkilövahingoille ja omaisuusvahingoille vääränlaisesta käytöstä!

- Asennuksen ja käyttöönoton saa suorittaa vain sähköasentaja.
- Ennen vastaanottimen liittämistä ohjaimeen ohjaimen virransyöttö on katkaistava kokonaan ja varmistettava, ettei virtaa voida kytkeä uudelleen päälle.
- Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Poista paristot myös, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Käyttötarkoitus

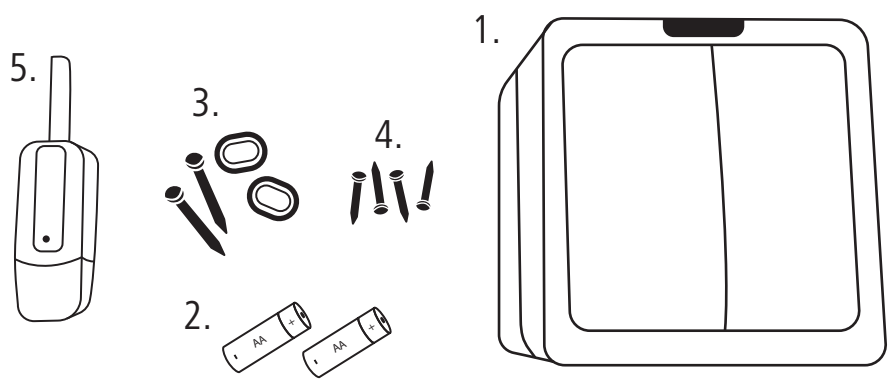
SmartLight-langaton painike on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä Kerblin SmartLight-ohjaimen (tuotenro 345005) kanssa. Vastaanotin liitetään SmartLight-ohjaimeen. Langaton painike asennetaan seinälle langattoman kantaman sisällä, ja sitä käytetään ohjaimeen liitettyjen valaistusten ohjaamiseen.

Langattomalla painikkeella ohjattavat valaistukset eivät saa hoitaa turvallisuuteen liittyviä toimintoja.

Muu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi. Käyttötarkoituksen vastaisessa käytössä ja laitteeseen tehtyjen muutosten yhteydessä takuu- ja vastuuvaatimukset raukeavat.

Toimitussisältö

1. 1 x langaton painike
2. 2 x AA-paristoa
3. 1 x kiinnitystarvikkeet seinäkiinnitystä varten (2 pitkää ruuvia, 2 tulppaa, 2 peitelevyä)
4. 4 x lyhyt koteloruuvi
5. 1 x vastaanotin



Langattoman painikkeen rakenne

1 Painikkeiden vivut

2 LED-tilailmaisin

3 Kotelon yläosa

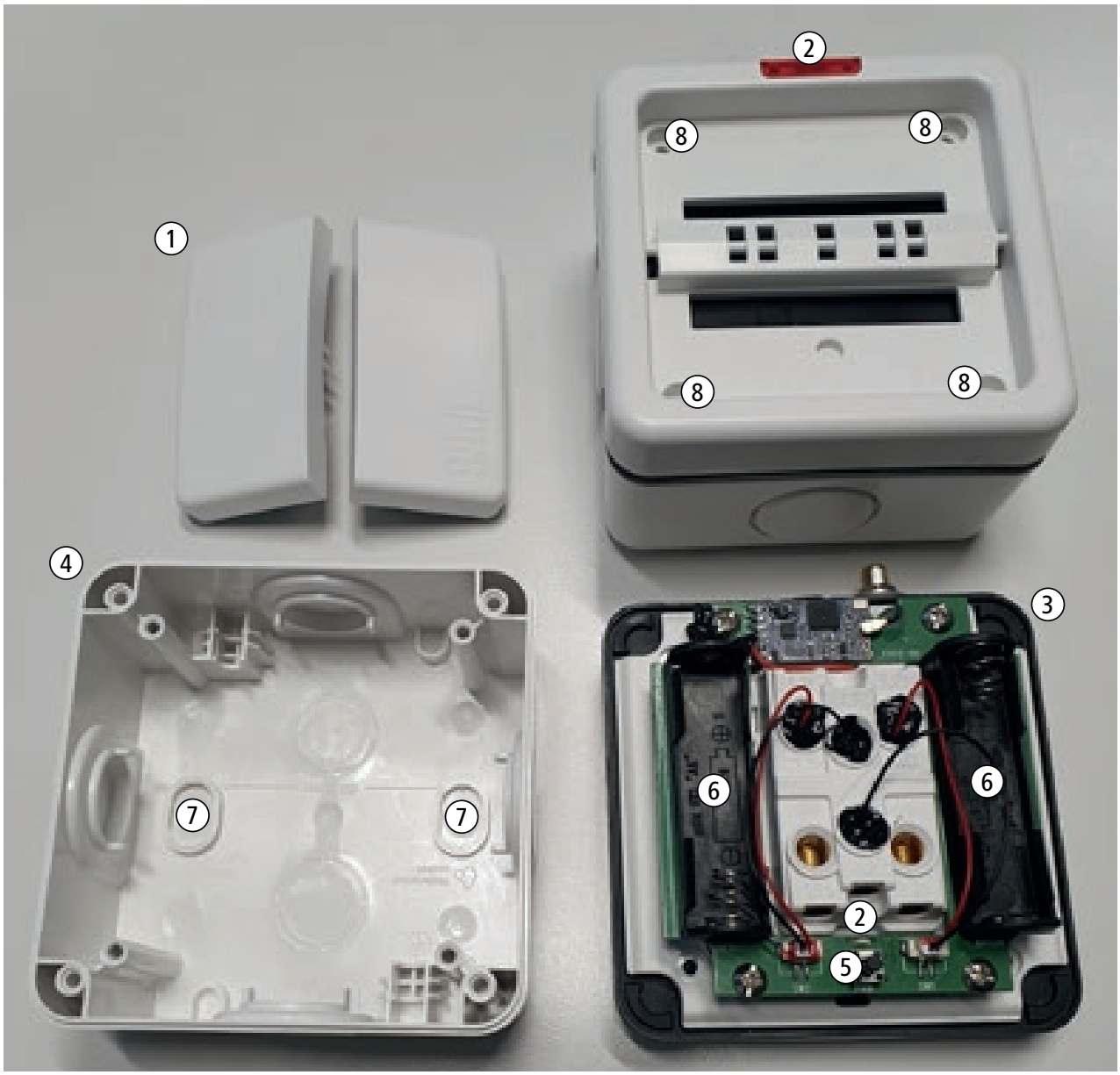
4 Kotelon alaosa

5 Parituspainike

6 Paristokotelo

7 Kiinnitysreiät seinäkiinnitystä varten

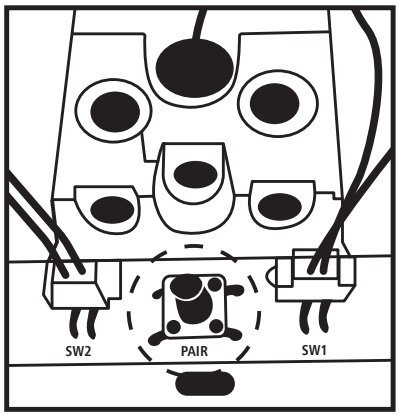
8 Kiinnitysreiät kotelon ruuveille



Langattoman painikkeen ja vastaanottimen pariliitos

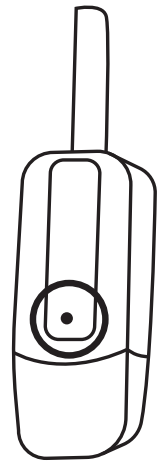
Langaton painike ja vastaanotin on yhdistettävä toisiinsa ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Aseta kaksi AA-paristoa kotelon alaosaan merkityn napaisuuden mukaisesti.
2. Liitä vastaanotin sopivaan USB-liitäntään virransyöttöä varten.
3. Muodosta pariliitos painamalla 30 sekunnin kuluessa ensin vastaanottimen parituspainiketta (kuva 2) ja sen jälkeen langattoman painikkeen parituspainiketta (kuva 1).
4. Kun pariliitos on muodostettu, vastaanottimen LED-merkkivalo vilkkuu kolme kertaa lyhyesti peräkkäin.



Kuva 1

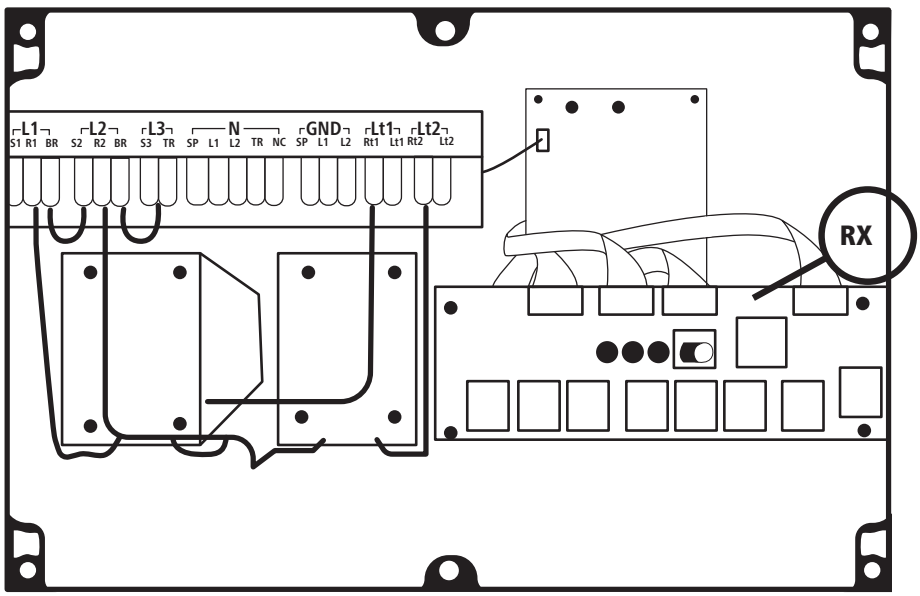
Kuva 2



Vastaanottimen liittäminen SmartLight-ohjaimeen

1. Katkaise SmartLight-ohjaimen virransyöttö kokonaan ja varmista, ettei virtaa voida kytkeä uudelleen päälle vahingossa.
2. Liitä vastaanotin SmartLight-ohjaimen sille tarkoitettuun USB-liitäntään (”RX”) (kuva 3).
3. Ota SmartLight-ohjain uudelleen käyttöön.

Kuva 3

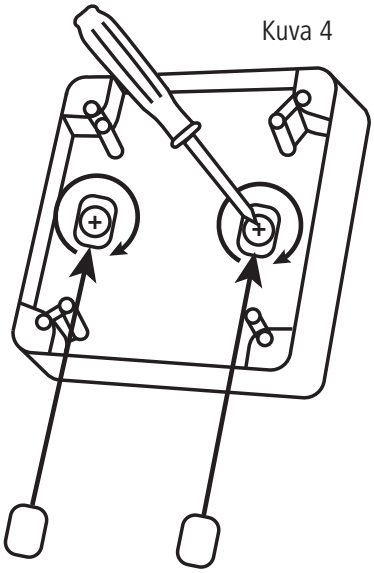


Langattoman painikkeen asennus

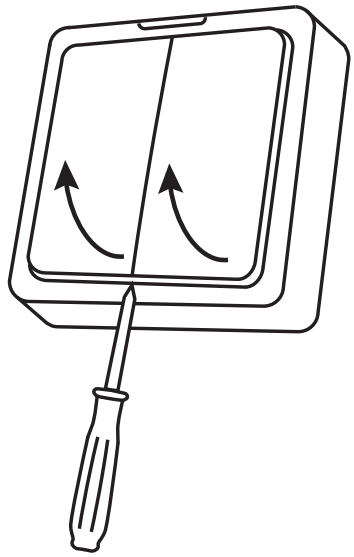
Asenna langaton painike tasaiselle ja tukevalle alustalle. Asennuspaikan on oltava helposti saavutettavissa laitteen käyttöä ja myöhempää paristonvaihtoa varten. Vältä asennuspaikkoja, joissa laite altistuu suoraan vesisuihkuille tai voimakkaalle suoralle auringonvalolle.

1. Poraa kotelon alaosaan valmiiksi merkityt reiät ja kiinnitä se seinään kahdella pitkällä ruuvilla ja tulpilla. Sulje kiinnitysreiät sen jälkeen mukana toimitetuilla suojakorkkeilla (kuva 4).
2. Nosta molemmat painikekytkimet varovasti irti kotelon yläosasta tasoruuvimeisselillä (kuva 5).
3. Aseta kotelon yläosa kotelon alaosan päälle ja kiinnitä se neljällä lyhyellä ruuvilla (kuva 6).
4. Asenna molemmat painikkeet takaisin paikoilleen ja napsauta ne lukkoon.

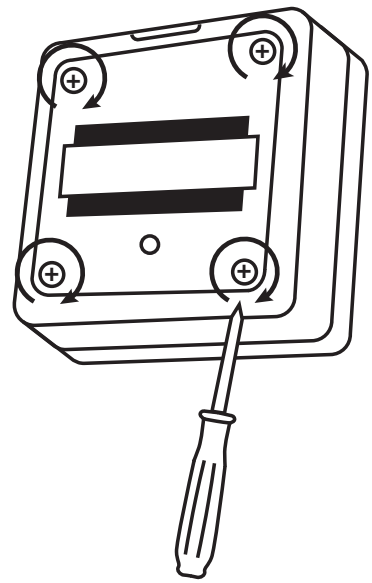
Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6



Painikkeiden toimintojen määrittäminen

Vasen painike on määritetty kytkintulolle 1, oikea painike kytkintulolle 2. Molempien painikkeiden toiminnot voidaan määrittää KERBL smart -sovelluksessa samalla tavalla kuin langallisten painikkeiden toiminnot.

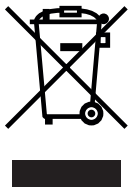
LED-tilailmaisin

LED syttyy aina, kun painiketta painetaan. Jos LED ei syty painiketta painettaessa, paristot saattavat olla tyhjät. Vaihda tällöin paristot kohdassa ”Paristojen vaihto” kuvatulla tavalla.

Paristojen vaihto

1. Nosta molemmat painikkeen vivut varovasti irti tasoruuvimeisselillä (kuva 5), avaa kotelon ruuvit ja irrota kotelon yläosa.
2. Poista tyhjentyneet paristot ja aseta kaksi uutta AA-paristoa merkittyjen napaisuuksien mukaisesti.
3. Asenna kotelon yläosa takaisin paikalleen, kiinnitä ruuveilla (kuva 6) ja asenna molemmat painikkeet takaisin paikalleen ja napsauta ne lukkoon.

Hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Se on toimitettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräys- tai palautuspisteeseen. Poista laitteesta käytetyt paristot ennen hävittämistä ja hävitä ne erikseen.



Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Käytetyt paristot on kerättävä erillään ja toimitettava sopivaan keräys- tai palautuspisteeseen.

Tekniset tiedot

Radiostandardi	433 MHz Lora
Kantama	380 m (esteetön näkymä), 40 m (rakennuksissa, paikallisista olosuhteista riippuen)
Virransyöttö	2 x AA-paristoa
Kotelointiluokka	IP66
Mitat (L × K × S)	95 × 95 × 60 mm

EU-vaatimustenmukaisuus

Albert Kerbl GmbH vakuuttaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote vastaa asiaankuuluvia EU:n yhdenmukaistamissäännöksiä.

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
info@kerbl.com
www.kerbl.com

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way
Oakham, Rutland
LE15 6RF UK
Phone +44 (0) 1572 722558
Fax +44 (0) 1572 757614
www.kerbl.co.uk

345007=BA_SmartLight_FunkTaster_A7_202611